

EXPOSITOR REFRIGERADO BACK BAR COOLERS

ES: MANUAL DE INSTRUCCIONES

FR: MANUEL D'INSTRUCTION

EN: INSTRUCTIONS MANUAL

PT: MANUAL DE INSTRUÇÕES

IT: MANUALE D'ISTRUZIONE

DE: BETRIEBSANLEITUNG

PL: INSTRUKCJA OBSŁUGI



COD:12218572

INSTALACIÓN, USO Y MANTENIMIENTO

ÍNDICE IDIOMAS

Expositor Refrigerado (español).....	1
Tables Frigorifiées (Français).....	9
Refrigerated Tables (English).....	16
Bancadas Refrigeradas (Português).....	23
Tavoli Refrigerati (Italiano).....	30
Kühltische (Deutsch).....	37
CHŁODZIARKI DO BARU (Polskie).....	42

ÍNDICE DE CONTENIDOS

1	INSTALACIÓN.....	3
1.0	EMPLAZAMIENTO	3
1.1	LIMPIEZA	3
1.2	CONEXIONADO GENERAL	3
1.3	PLACA MATRÍCULA	3
1.4	MEDIDAS GENERALES	4
1.5	PUESTA EN MARCHA	5
2	USO	5
2.0	RESTRICCIONES DE USO Y MANTENIMIENTO.	5
2.1	Recomendaciones	6
2.2	Precauciones	7
3	MANTENIMIENTO	7
3.0	LIMPIEZA A REALIZAR POR EL USUARIO	7
3.1	CHEQUEO DE LA MÁQUINA.....	7
3.2	Mantenimiento especial	8

MANUAL DE INSTALACIÓN, USO Y MANTENIMIENTO

Antes de poner en marcha la mesa, queremos agradecerle su confianza en nosotros por adquirir esta mesa refrigerada, le recomendamos lea y siga los pasos que en las instrucciones vienen detalladas.

El presente manual está diseñado para ofrecer la información necesaria para la instalación, puesta en marcha y mantenimiento de las mesas refrigeradas.

La instalación y el mantenimiento especial han de ser realizado por personal técnico cualificado.

PRUEBAS DE FUNCIONAMIENTO

La mesa que ha adquirido viene preparada para su correcto funcionamiento, el resultado está certificado por un riguroso test de control de calidad.

1 INSTALACIÓN

1.0 EMPLAZAMIENTO

Retirar el embalaje excepto el palet de apoyo. Para trasladarla al lugar de instalación se puede ayudar de una carretilla o traspaleta, levantando la mesa refrigerada vigilando que ésta no esté desequilibrada. No se debe arrastrar la mesa por el suelo.

La zona donde se ubique la mesa debe estar despejada y limpia, evitando que el ventilador del equipo frigorífico absorba materiales que luego son depositados en el aleteado del condensador, reduciendo la eficiencia del sistema.

Retirar el palet, cuidando de no provocar golpes en el mueble. Ahora se puede nivelar la mesa, roscando o desenroscando las patas. Cuando esté nivelado se puede retirar el film de protección del acero inoxidable usando algún objeto no punzante, no usar un cutter ya que podría arañar el acero.

La mesa, en su colocación definitiva, debe quedar retirada de la pared por su respaldo 50 mm, por sus laterales 30 mm y a 500 mm del techo.

1.1 LIMPIEZA

Ya tenemos nuestra mesa colocada correctamente, ahora debemos limpiarla:

La primera limpieza se debe realizar con agua y detergente neutro. Una vez limpio y seco, introducir los accesorios en los lugares adecuados, según preferencias.

La limpieza de la parte exterior del mueble, recomendamos a diario, se debe efectuar con un trapo húmedo y siguiendo el sentido del esmerilado del acero inoxidable. No se debe utilizar nunca sustancias abrasivas o con contenido en cloro.

Aclarar con agua limpia, evitando los chorros de agua directos.

1.2 CONEXIONADO GENERAL



Antes de conectar la mesa a la toma de corriente, comprobar que la tensión y la frecuencia de la red coinciden con las indicadas en la placa de características del aparato.

Es imprescindible que la instalación eléctrica donde se vaya a conectar la mesa disponga de TOMA DE TIERRA, así como de la debida protección de magnetotérmico y diferencial (le aconsejamos de 30mA.)

Comprobar que la sección de la toma de alimentación sea la adecuada para el consumo que va a soportar.

La toma de corriente ha de ser tipo Schuko ya que la clavija que incorpora su mesa es de ese tipo (también llamada tipo F o también llamada CEE 7/4"), con espigas de 4,8mm. y toma de tierra.

Está prohibido alargar dicha manguera de entrada corriente por su seguridad.

No introducir elemento alguno por las rejillas de protección de ventiladores o zona del equipo frigorífico.

El lugar donde se vaya a colocar el mueble, debe estar perfectamente nivelado.

En la puesta en marcha asegurarse de que no hay ninguna fuente de calor cercana

Para el perfecto funcionamiento de los elementos que componen el sistema frigorífico, es importantísimo que las tomas de aire, tanto del ventilador ubicado en el interior de la mesa como el acceso de aire al condensador no estén taponadas.



No instalar la mesa a la intemperie.

Para ajustar protección eléctrica, consultar placa matrícula.

1.3 PLACA MATRÍCULA

Explicación de la placa matrícula que acompaña su mueble.

PLACA MATRÍCULA

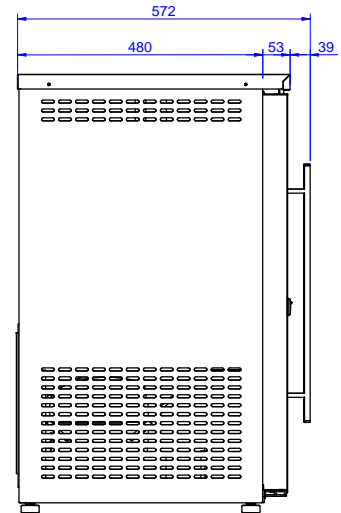
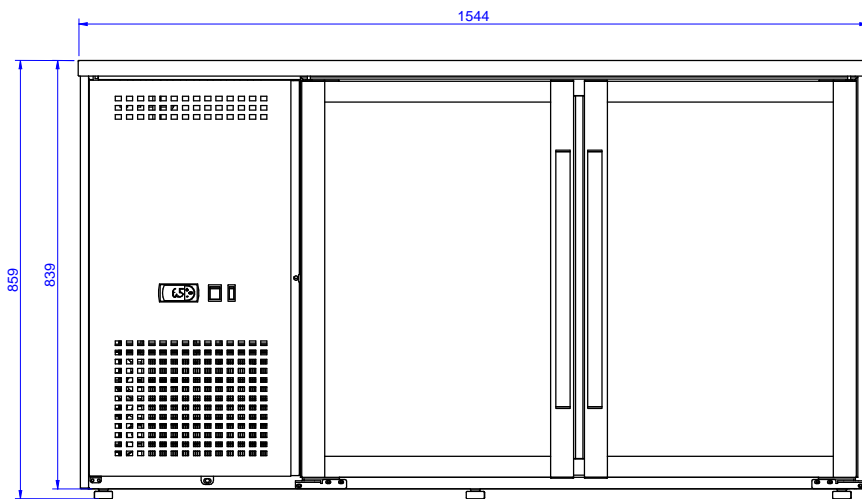
CE (11)			
		ESA14219836 (1)	
MADE IN SPAIN			
MOD	(2)	SN	(3)
(5) V		(6) Hz	(7) A
Pot. Frigorífica Refrig. Capacity	(4)	Lámpara Lamp	Descarche Defrost
Calefactor Heater		Clase Climat. Climate Class	(10) Temp.
Peso Neto Net Weight		Agente Expandente Blowing Agent	Condensación Condensation
PCA GWP		Refrigerant	(8) Carga Refrig. Refrig. Weight (9)

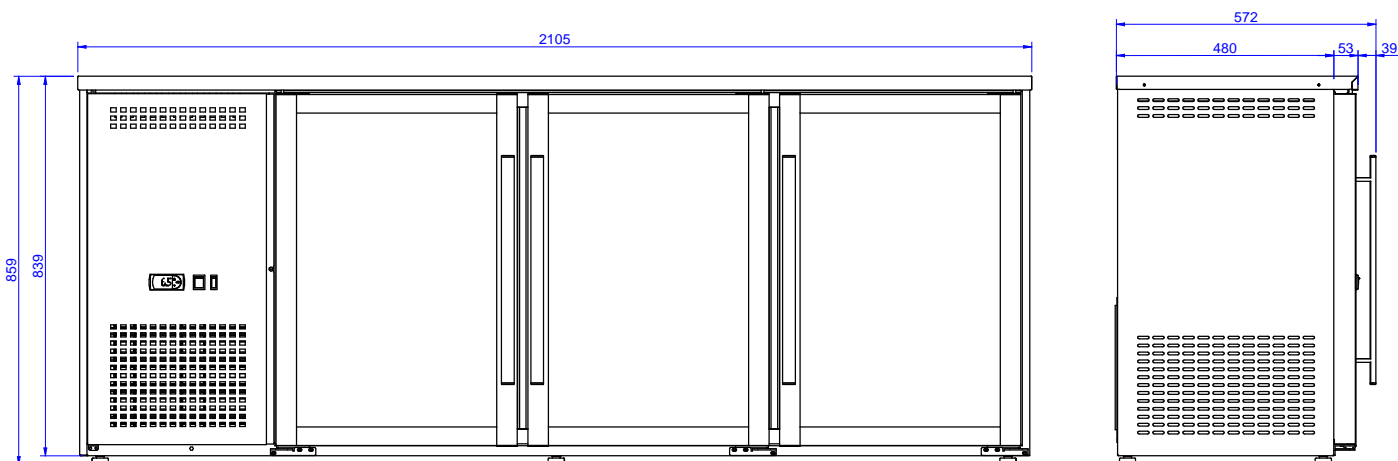
NÚMERO	DESCRIPCIÓN
1	EMPRESA CONSTRUCTORA
2	MODELO
3	N.º SERIE
4	WATIOS DE POTENCIA FRIGORÍFICA
5	TENSIÓN DE TRABAJO
6	FRECUENCIA
7	INTENSIDAD DE CORRIENTE
8	TIPO DE GAS REFRIGERANTE
9	GRAMOS DE GAS REFRIGERANTE
10	CLASE CLIMÁTICA
11	NORMATIVA

Nota: Esta placa es a modo de ejemplo

Nota: La numeración de la clase climática significa que el mueble se ha probado en una sala climática a estas condiciones ambientales (3= 25°C / 60% HR; 4= 30°C / 55% HR; 5= 40°C / 40% HR), y que el producto se mantiene en perfectas condiciones en este ambiente.

1.4 MEDIDAS GENERALES





1.5 PUESTA EN MARCHA

- Una vez limpio el interior del mueble, conectar a la red eléctrica y accionar, dependiendo de los casos, el interruptor ,O/I-
- La temperatura del termostato indica la temperatura del aire del interior de la mesa.
- A los tres minutos después del encender el interruptor, el led compresor en marcha ha de iluminarse permanentemente,
- La temperatura que aparece en el visor de temperatura al principio será la temperatura ambiente. Conforme funcione la máquina, si las puertas están cerradas, irá bajando hasta el valor de régimen.
 - Es necesario que el frigorífico funcione hasta alcanzar la temperatura de trabajo, antes de proceder a la carga del género.

Cuadro de mando con interruptor y termostato.



2 USO


2.0 RESTRICCIONES DE USO Y MANTENIMIENTO.


Esta máquina no debe ubicarse fuera de edificios, y debe mantenerse resguardado de la lluvia y la luz solar directa.


El fabricante no es responsable de otras operaciones no mencionadas en este manual, debiendo seguirse todas las recomendaciones y advertencias.


⚠ ADVERTENCIA: Este aparato no está destinado para ser usado por personas (incluidos niños), cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales esté reducidas, o carezcan de experiencia o conocimiento, salvo si han tenido supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.

Los niños deberían ser supervisados para asegurar que no juegan con el aparato.


 **ADVERTENCIA:** Mantener libres de obstrucciones todas las aberturas de ventilación en la envolvente del aparato o en la estructura de encastre

 **ADVERTENCIA:** No utilizar dispositivos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de descongelación, distintos a los recomendados por el fabricante.

 **ADVERTENCIA:** No dañar el circuito de refrigeración.

 **ADVERTENCIA:** No utilizar aparatos eléctricos en el interior de los compartimentos destinados a la conservación de alimentos, a menos que sean del tipo recomendado por el fabricante

Cuando aplique para equipos con gas refrigerante R-600a y R-290:


 **ADVERTENCIA:** El aparato contiene en el circuito refrigerante propano (R290) o Isobutano (R-600a) un gas natural altamente compatible con el medio ambiente que es inflamable. Mientras se transporta e instala el aparato asegurarse de que ninguna parte del circuito refrigerante está dañado.


Procedimiento si el circuito refrigerante se daña:

- Evitar las fuentes de fuego y de ignición abiertas a toda costa.

- Garantizar que la habitación en la que se encuentra el aparato está bien ventilada.

El fabricante no es responsable de otras operaciones no mencionadas en este manual, debiendo seguirse todas las recomendaciones y advertencias.

 **ADVERTENCIA:** Con el fin de reducir los peligros de inflamabilidad, la instalación de este aparato sólo tiene que realizarla una persona adecuadamente cualificada.

 **ADVERTENCIA:** No almacenar en este aparato sustancias explosivas como latas de aerosol con un propelente inflamable.

La mesa que usted ha adquirido está concebida para la conservación de bebidas y alimentos.

Le aconsejamos no introducir alimentos o recipientes calientes, así como productos químicos, corrosivos o medicamentos, y evitar el uso inadecuado del mueble.

2.1 Recomendaciones

- 1) Para obtener un mejor rendimiento, evitar la colocación de alimentos calientes en el interior de la mesa, así como bebidas cuyo envase no esté cerrado
- 2) Proteger los alimentos y sus aromas mediante algún sistema de cierre estanco o plástico alimentario, colocarlos de tal forma que permitan una buena circulación del aire.
- 3) Evitar en la medida de lo posible la apertura frecuente de puertas, y sobre todo, no dejarlas abiertas.
- 4) No cargar la mesa por encima del nivel de carga.



- 5) Interrupción momentánea de la alimentación eléctrica.

Si la interrupción no supera los 20 minutos, no es necesario tomar ninguna precaución, sólo evitar abrir las puertas en la medida de lo posible, al objeto de evitar la pérdida de temperatura.

Si la interrupción se prolonga más de los 20 minutos citados, hay que comprobar que los alimentos no sobrepasan los puntos críticos, vigilar que no estén alterados y evitar la apertura de puertas.

Las temperaturas máximas para que los alimentos no se empiecen a deteriorar son:

Tipo de mueble	Temperatura máxima en el producto
Refrigeración	+ 10° C

2.2 Precauciones

- 1) Queda garantizada la estabilidad, incluso con las puertas abiertas, aunque queda totalmente prohibido apoyarse en ellas.
- 2) La carga máxima de estante son 40 Kg repartidos por el área del estante.
- 3) En caso de avería, no está permitido acercarse a la máquina descalzo, con el suelo mojado o con las manos húmedas.

3 MANTENIMIENTO

A través de estas pautas queremos ofrecerle una ayuda tanto a usted como al servicio de asistencia técnica, para que a lo largo de la vida útil de la mesa siga siempre prestándole un servicio inmejorable.

Trataremos sobre la limpieza que usted puede realizar, así como un breve chequeo de la máquina antes de avisar al servicio técnico. Esperamos que le sea útil.

3.0 LIMPIEZA A REALIZAR POR EL USUARIO

Antes de realizar cualquier operación de limpieza, hay que pulsar el interruptor general en posición OFF, o 0, o el botón de stand by y una vez hecho, quitar la clavija de la toma de corriente. **Se considera desconectado cuando se ha quitado la clavija.**

Las mesas van provistas de desagüe para facilitar su limpieza, así como la eventual salida de líquidos procedentes de los alimentos. Durante la operación de limpieza es imprescindible quitar el tapón del desagüe y limpiar éste, para evitar la obstrucción por arrastre de elementos sólidos. Se pretende que los líquidos que pueda haber no se estanquen.

3.1 CHEQUEO DE LA MÁQUINA

En caso de que tenga que solicitar la intervención del técnico puede realizar un chequeo de la mesa antes de llamarlo. En algunos casos los fallos de funcionamiento que pueden surgir, son por causas simples que el propio usuario puede solucionar.

A modo de ejemplos podemos citar algunos:

a) El frigorífico no funciona

- Comprobar que llega corriente al frigorífico observando que el interruptor general está encendido.

b) En caso de temperatura insuficiente

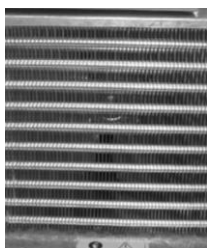
- Comprobar que no existe cerca una fuente de calor.
- Comprobar que el punto de corte del termostato está en un valor cercano a 0°C/-18°C, para comprobarlo pulse la tecla "set" de su termostato una vez y suéltelo.



- Comprobar que la temperatura ambiente no esté por encima de +38°C. que es la temperatura máxima de funcionamiento del aparato, (para advance +43°C).

- Comprobar que la carga de género está perfectamente colocada, sin taponar las salidas de aire del ventilador interior, y que el tiempo transcurrido desde que se ha colocado es suficiente para enfriar los productos.
- Comprobar que el condensador está limpio: Ha de tener presente que cuanto más limpio esté el equipo frigorífico, más ahorro de energía, en especial el aleteado del condensador. La frecuencia vendrá determinada en función de las características del local. En caso de estar sucio ha de llamar al servicio técnico para su limpieza.

Condensador limpio



c) **En caso de ruidos extraños o excesivos**

- Comprobar la nivelación del mueble y que las puertas cierran bien.
- Comprobar que no haya ningún objeto rozando con algún elemento móvil del frigorífico.

3.2 **Mantenimiento especial** (Personal técnico autorizado)



- Limpieza del condensador: Al limpiar se tendrá cuidado de no doblar las aletas de aluminio del condensador, ya que, de hacerlo, no pasaría el aire y no condensaría, provocando serios daños al equipo y quedando fuera de garantía su reparación.
- Comprobar que las condiciones de temperatura del local no sean superiores a las indicadas para su mesa,
- Sí la ventilación no es suficiente, la garantía quedará anulada,
- Comprobar que las puertas cierran perfectamente.
- No desmontar la protección de los elementos móviles, sin previamente haber desconectado de la red.
- Tomar las precauciones necesarias antes de acceder a la zona de la unidad condensadora, por la existencia de temperaturas elevadas en algunos elementos, y el consiguiente riesgo de quemaduras.
- Si el cable flexible o cordón de alimentación está dañado, ha de ser sustituido por el fabricante, servicio post-venta o personal técnico autorizado con el fin de evitar riesgos.
- En caso de sustitución ha de colocar de nuevo el terminal tierra en su posición.
- Si necesita cambiar algún cable nunca debe disminuir la sección del cable cambiado.
- Las conexiones eléctricas se realizan mediante terminales faston de 6.35mm protegidas con fundas.
- La tapa interior de la instalación eléctrica del cuadro de mando es importantísima, si ha de desmontarla, cuando vuelva a montarla ha de dejarla estanca, como estaba.

TABLES RÉFRIGÉRÉES

INSTALLATION, UTILISATION ET MAINTENANCE

TABLE DES MATIÈRES

1	INSTALLATION	9
1.0	MISE EN PLACE	9
1.1	NETTOYAGE.....	10
1.2	BRANCHEMENT GÉNÉRALITÉS	10
1.3	PLAQUE DE CARACTÉRISTIQUES	10
1.4	MISE EN MARCHÉ	12
2	UTILISATION.....	12
2.0	RESTRICTIONS D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN.....	12
2.1	Recommandations.....	13
2.2	Précautions.....	14
3	MAINTENANCE.....	14
3.0	NETTOYAGE À RÉALISER PAR L'UTILISATEUR	14
3.1	VÉRIFICATION DE LA MACHINE	14
3.2	Maintenance spécifique	15

MANUEL D'INSTALLATION, D'UTILISATION ET DE MAINTENANCE

Avant de vous aider à mettre en marche votre table, nous souhaitons vous remercier de la confiance dont vous avez fait preuve à notre égard en achetant cette table réfrigérée dont nous vous invitons à lire et à suivre attentivement les instructions fournies ci-après.

Le présent manuel a été conçu de manière à vous fournir toute l'information nécessaire à l'installation, la mise en marche et la maintenance de nos tables réfrigérées.

L'installation et toute opération de maintenance spécifique doivent être effectuées par un technicien qualifié.

TESTS DE FONCTIONNEMENT

La table que vous venez d'acquérir a été conçue de manière à fonctionner correctement, ce qui est certifié par un rigoureux test de contrôle de qualité.

1 INSTALLATION

1.0 MISE EN PLACE

Retirer l'emballage à l'exception de la palette inférieure. Pour transporter la table réfrigérée jusqu'à son lieu d'installation il est préférable d'utiliser un chariot élévateur ou un transpalette et de surveiller -lors du transport et alors que cette dernière est en position élevée-, qu'elle n'est à aucun moment déséquilibrée.

La table ne doit être ni poussée ni traînée sur le sol.

Le lieu d'installation de la table doit être bien propre et dégagé car il s'agit d'éviter que le ventilateur de l'armoire frigorifique n'absorbe des particules qui, en se déposant ensuite sur les ailettes du condensateur, pourraient réduire l'efficacité du système.

Retirer la palette inférieure en veillant à ne pas abîmer la table. Une fois la table installée, il convient de la niveler en vissant ou dévissant pour ce faire, la molette située sur les pieds de cette dernière. Une fois la table nivelée, retirer le film de protection recouvrant la surface en l'acier inoxydable du meuble. Utiliser pour ce faire un quelconque objet pointu en évitant cependant le cutter, qui pourrait rayer l'acier.

La table, dans sa position finale, il doit être séparé de la paroi de 50 mm de sa position arrière, 30 sur le côté et le plafond 500

1.1 NETTOYAGE

Une fois notre table réfrigérée correctement installée, il convient de la nettoyer:

Ce premier nettoyage doit être réalisé à l'eau claire avec un peu de détergent neutre. Une fois la table bien propre et sèche, y introduire les accessoires adéquats suivant ses goûts.

Nous recommandons de nettoyer quotidiennement le meuble à l'aide d'un chiffon humide, en frottant dans le sens de polissage de l'acier inoxydable. Ne jamais utiliser de substances abrasives ou contenant du chlore.

Rincer à l'eau claire en évitant les jets d'eau directs.

1.2 BRANCHEMENT GÉNÉRALITÉS



Avant de brancher la table frigorifiée sur le secteur, vérifier que la tension et la fréquence du courant de votre installation électrique correspondent à celles spécifiées sur la plaque de caractéristiques de l'appareil.

Il est absolument indispensable que l'installation électrique sur laquelle sera branchée la table soit pourvue d'une PRISE DE TERRE ainsi que de la protection magnétothermique et du différentiel adéquats (que nous conseillons de 30mA)

Vérifier que la section de la prise d'alimentation est adaptée à la consommation qu'elle devra supporter. La prise de courant doit être de type Schuko, le cordon d'alimentation et plus précisément la fiche équipant votre table étant elle aussi, de ce type (également appelée de type F ou de type CEE 7/4") avec des bornes de 4,8 mm et une prise de terre.

Pour votre sécurité, il est interdit de brancher une rallonge au niveau du cordon d'alimentation.

N'introduire aucun objet dans les grilles de protection des ventilateurs ni dans la zone du système frigorifique en général.

Le lieu où l'on souhaite installer du meuble doit être parfaitement nivelé.

Au moment de la mise en marche, s'assurer qu'il ne se trouve aucune source de chaleur à proximité.

Pour un parfait fonctionnement des éléments composant le système frigorifique, il est très important que les arrivées d'air, tant du ventilateur situé à l'intérieur de la table que du condensateur, soient parfaitement dégagées.

Ne pas exposer la table aux intempéries.

Pour régler la protection électrique, voir la plaque signalétique

1.3 PLAQUE DE CARACTÉRISTIQUES

Explication des indications fournies par la plaque de caractéristiques accompagnant votre meuble.

PLAQUE DE CARACTÉRISTIQUES

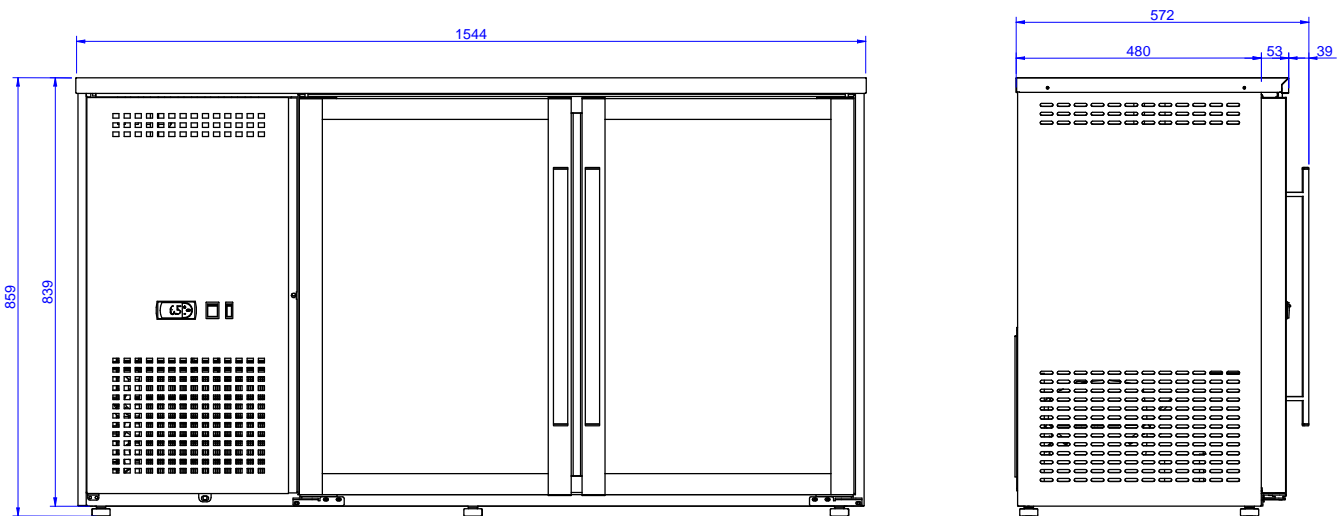
CE (11)			
		ESA14219836 (1)	
MADE IN SPAIN			
MOD	(2)	SN	(3)
(5) V	(6) Hz	(7) A	
Pot. Frigorifica Refrig. Capacity	(4)	Lámpara Lamp	Descarga Defrost
Calefactor Heater		Clase Climat. Climate Class	(10) Temp.
Peso Neto Net Weight		Agente Expandente Blowing Agent	Condensación Condensation
PCA GWP		Refrigerant	(8) Carga Refrig. Refrig. Weight (9)

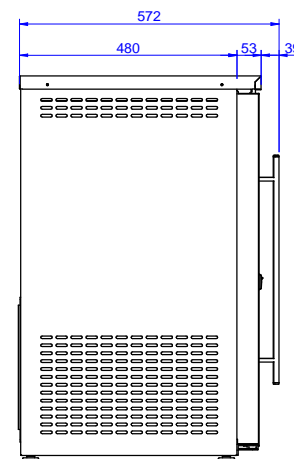
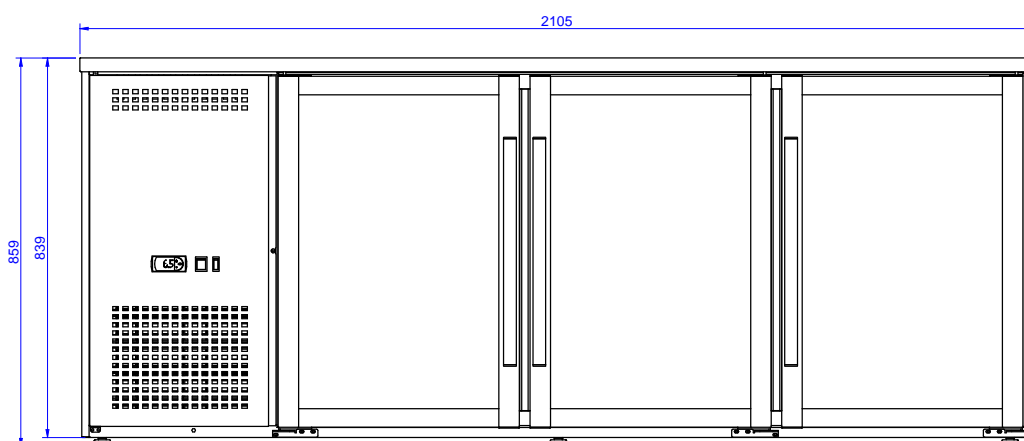
NUMÉRO	DESCRIPTION
1	CONSTRUCTEUR
2	MODÈLE
3	N° DE SÉRIE
4	PUISSANCE FRIGORIFIQUE EN WATTS
5	TENSION DE SERVICE
6	FRÉQUENCE
7	INTENSITÉ DE COURANT
8	TYPE DE GAZ RÉFRIGÉRANT
9	GAZ RÉFRIGÉRANT EN GRAMMES
10	CLASSE CLIMATIQUE
11	NORMATIVE

Remarque: Cette plaque n'est présentée qu'à titre d'exemple.

Remarque: la numérotation de la classe climatique signifie que l'armoire a été testée dans une chambre climatique à ces conditions environnementales (3 = 25/60% de HR, 4 = 30/55% HR 5 = 40/40% RH), et que le produit reste en parfait état.

MESURES GÉNÉRALES





1.4 **MISE EN MARCHÉ**

- Une fois nettoyé l'intérieur du meuble, brancher la table sur le secteur et mettre l'interrupteur en position **O/I**.
- Le viseur du thermostat indique la température de l'air à l'intérieur de la table.
- Trois minutes après que l'interrupteur s'est allumé, la diode indiquant que le compresseur est en marche doit s'allumer fixement à son tour.
- Le chiffre s'affichant au début sur le viseur de température correspond à la température ambiante. À mesure que la machine fonctionne et à condition que les portes soient et restent bien fermées, celle-ci descendra jusqu'à atteindre la température de service.
- Il est nécessaire que le système frigorifique fonctionne jusqu'à atteindre la température de service, avant de procéder au remplissage de denrées.

Tableau de commande avec interrupteur et thermostat




2 **UTILISATION**


2.0 **RESTRICTIONS D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN.**


Cette machine ne doit pas être utilisée à l'air libre et elle doit être protégée de la pluie et de la lumière solaire directe.

Le fabricant n'assume aucune responsabilité en cas d'opérations non mentionnées dans ce manuel.


 **ATTENTION:** Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles réduites, ou ne bénéficiant pas de l'expérience et des connaissances suffisantes, sauf si une personne responsable de leur sécurité les a supervisées ou leur a donné des instructions concernant l'utilisation de l'appareil.


Surveiller les enfants pour veiller à ce qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

 **ATTENTION:** Conservez tous les orifices de ventilation dégagée dans l'enceinte de l'appareil ou dans la structure de nid.


 **ATTENTION:** Ne pas utiliser de dispositifs mécaniques ou autres non recommandés par le fabricant pour accélérer le processus de décongélation.

 **ATTENTION:** Ne pas endommager le circuit de refroidissement.

 **ATTENTION:** Ne pas utiliser d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments destinés à la conservation des aliments, sauf s'ils sont du type recommandé par le fabricant.

 **ATTENTION:** Afin de réduire les risques d'inflammabilité, l'installation de cet appareil doit être effectuée par une personne qualifiée.

Avec du gaz réfrigérant inflammable:

 **ATTENTION:** Le dispositif contient circuit frigorifique au propane (R290) ou de l'isobutane (R-600a) d'un gaz naturel hautement compatible avec l'environnement inflammable. Pendant que le transport et l'installation de l'appareil veiller à ce qu'aucune partie du circuit de fluide frigorigène n'est endommagé.

Procédure si le circuit frigorifique est endommagé:

- Éviter les sources de feu et ouvert d'allumage
- .- Assurez-vous que la pièce dans laquelle l'appareil est bien aéré.

Le fabricant n'est pas responsable d'autres opérations non mentionnées dans le présent manual et doit suivre toutes les recommandations et mises en garde.

 **ATTENTION:** Ne pas entreposer dans cet appareil substances explosives des bombes aérosol avec un propulseur inflammable.


La table que vous venez d'acquérir a été conçue pour assurer la conservation de boissons et aliments.

Nous vous conseillons de n'y introduire aucun aliment ou récipient chaud, ni aucun produit chimique ou corrosif, ni aucun médicament et d'éviter toute utilisation indue de ce meuble.

2.1 *Recommandations*

- 1) Pour obtenir un meilleur rendement, éviter d'introduire des aliments chauds à l'intérieur du réfrigérateur, de même que des boissons dont l'emballage ne serait pas dûment fermé.
- 2) Protéger les aliments et leurs arômes en utilisant pour ce faire un quelconque système de fermeture étanche ou du plastique alimentaire et en les installant de manière à permettre une bonne circulation de l'air à l'intérieur du réfrigérateur.

- 3) Dans la mesure du possible, éviter d'ouvrir trop fréquemment les portes et tout particulièrement de les laisser ouvertes.
- 4) Ne pas charger la table au-delà de son niveau maximum de chargement.

- 5) En cas de  coupure de courant momentanée. Si la coupure de courant ne dépasse pas les 20 minutes, aucune précaution ou mesure particulière n'est à adopter si ce n'est d'éviter dans la mesure du possible, d'ouvrir les portes afin d'éviter toute modification de la température. Si la coupure se prolonge plus de 20 minutes, il convient alors de vérifier que les aliments ne dépassent pas les points critiques et s'assurer qu'ils ne subissent aucune altération tout en veillant à limiter au maximum l'ouverture des portes. Les températures maximum à maintenir en vue d'éviter que les aliments ne commencent à se détériorer sont les suivantes:

Type de meuble	Température maximum du produit
Réfrigération	+ 10° C

2.2 Précautions

- 1) La stabilité de la table est totalement garantie, y compris lorsque les portes en sont ouvertes, bien qu'il soit strictement interdit de s'appuyer sur ces dernières.
- 2) La charge maximale de 40 kg plateau sont répartis dans la zone du plateau.
- 3) En cas de panne, il est interdit de s'approcher du réfrigérateur avec les mains mouillées ou pieds nus lorsque le sol est mouillé.

3 MAINTENANCE

Ce chapitre vise à vous fournir quelques conseils afin de vous aider vous, comme le service d'assistance technique à ce que cette table continue de vous fournir un excellent service tout au long de sa durée de vie.

Nous y traitons du nettoyage ainsi que d'une brève vérification de la machine que vous pourrez vous-même effectuer, avant d'appeler le service technique. Nous espérons que ces conseils vous seront utiles.

3.0 NETTOYAGE À RÉALISER PAR L'UTILISATEUR

Avant même de procéder à une quelconque opération de nettoyage, il convient de débrancher préalablement l'appareil et de mettre l'interrupteur général en position **OFF** ou **0**, ou le **bouton de veille** et une fois fait, retirez la fiche de la prise. Il est considéré comme déconnecté lorsque la fiche électrique.

Les tables sont équipées d'un conduit d'évacuation visant à rendre plus facile leur nettoyage mais aussi l'éventuelle évacuation de liquides issus des aliments. Lors du nettoyage, il est indispensable de retirer le bouchon du conduit d'évacuation et de nettoyer ce conduit afin d'en éviter l'obstruction par entraînement d'éléments solides en son intérieur. Il s'agit d'éviter que les liquides qui s'y trouvent n'y soient pas retenus.

3.1 VÉRIFICATION DE LA MACHINE

Dans le cas de nécessiter l'intervention d'un technicien, vous pouvez préalablement procéder vous-même à une vérification de la machine avant de faire appel au service technique. Dans certains cas, les pannes pouvant se produire ont une cause simple et peuvent être résolues par l'utilisateur lui-même.

Et pour preuve, en voici quelques exemples:

a) Le réfrigérateur ne fonctionne pas

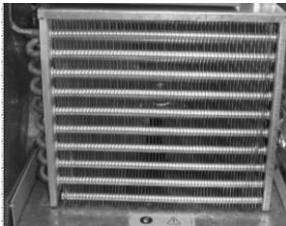
- Vérifier que le courant arrive bien au réfrigérateur et que l'interrupteur général est allumé.

b) En cas de température ambiante insuffisante

- Vérifier qu'aucune source de chaleur ne se trouve à proximité.
- Vérifier que le seuil de coupure du thermostat se trouve fixé à une température proche de 0°C/-18°C, pour ce faire, appuyez une fois puis lâchez la touche « set » du thermostat.



- Vérifier que la température ambiante ne dépasse pas les 38°C, cette température étant la température maximale de fonctionnement de l'appareil, (pour Advance +43 °C).
- Vérifier que les denrées sont correctement positionnées à l'intérieur du réfrigérateur et qu'elles n'obstruent pas les sorties d'air du ventilateur intérieur, vérifier également que le temps passé par les diverses denrées à l'intérieur du réfrigérateur est bien suffisant à leur refroidissement.
- Vérifier que le condensateur est bien propre: Il faut savoir que plus l'appareil frigorifique est propre - et tout particulièrement les ailettes du condensateur -, plus il permet d'économiser de l'énergie. La fréquence du nettoyage se détermine en fonction des caractéristiques du local d'installation. S'il est sale, il convient d'appeler le service technique qui se chargera de son nettoyage.



Condensateur propre

c) En cas de bruits bizarres ou excessifs

- Vérifier le nivellement du meuble et que les portes ferment bien.
- Vérifier qu'aucun objet ne frôle un quelconque élément mobile du réfrigérateur.

3.2 Maintenance spécifique (Personnel technique autorisé)



- Nettoyage du condensateur: Lors du nettoyage, veiller à ne pas plier les ailettes en aluminium du condensateur, en effet si cela se produisait, l'air n'y circulerait plus correctement et la condensation ne pourrait donc plus s'y produire, provoquant ainsi de sérieux dommages sur l'appareil dont la réparation ne serait plus couverte par la garantie.
- Vérifier que la température régnant dans le local n'est pas supérieure à celle recommandée pour le bon fonctionnement de votre table,
- Si l'aération n'y est pas suffisante, cela entraînera l'annulation de votre garantie.
- Vérifier que les portes ferment parfaitement bien.
- Ne pas démonter les protections des divers éléments mobiles, sans avoir préalablement débranché l'appareil.
- Prendre toutes les précautions nécessaires avant d'accéder à la zone de l'unité condensatrice, car la température élevée de certains des éléments se trouvant à l'intérieur pourraient être à l'origine de brûlures.
- Si le câble flexible ou le cordon d'alimentation est abîmé, il doit être remplacé par le fabricant, le service après vente ou le personnel technique autorisé afin d'éviter tout risque quel qu'il soit.
- En cas de remplacement, il convient de remettre le terminal de terre à sa place.

- En cas de remplacement d'un câble, ne pas remplacer ce dernier par un autre de section inférieure.
- Les branchements électriques s'effectuent au moyen de bornes faston de 6.35 mm protégées par des gaines.
- Le couvercle intérieur de l'installation électrique du tableau de commande est très important, s'il s'avère nécessaire de le démonter, il convient ensuite de le remonter en prenant bien soin de le laisser bien étanche, tel qu'il l'était avant intervention.

REFRIGERATED TABLES INSTALLATION, USE AND MAINTENANCE

CONTENTS

1	INSTALLATION	16
1.0	POSITIONING	16
1.1	CLEANING	17
1.2	GENERAL CONNECTION	17
1.3	MATRICULATION PLATE	17
1.4	START-UP	19
2	USE	19
2.0	USE AND LOCATION RESTRICTIONS	19
2.1	Recommendations	20
2.2	Precautions	20
3	MAINTENANCE	21
3.0	CLEANING TO BE CARRIED OUT BY THE USER	21
3.1	MACHINE CHECK	21
3.2	Special maintenance	22

INSTALLATION, USAGE AND MAINTENANCE MANUAL

Before starting the table up, we would like to thank you for the confidence you have placed in us on purchasing this refrigerated table, and recommend you read and follow the steps detailed in the instructions.

This manual is designed to offer the information necessary for the installation, start-up, and maintenance of the refrigerated tables.

The special installation and maintenance must be carried out by qualified technicians.

OPERATING TESTS

The table you have purchased is prepared for its correct operation, the result of which is certified by a rigorous quality control test.

1 INSTALLATION

1.0 POSITIONING

Remove the packaging except the support pallet. A forklift truck or pallet truck can be used to move it to its installation site, lifting the refrigerated table making sure that it is not unbalanced.

The table must not be dragged over the floor.

The area where the table is positioned must be clear and clean, preventing the refrigerator equipment's fan from absorbing materials, which are then deposited on the condenser's ribbing, reducing the efficiency of the system.

Remove the pallet, taking care not to knock the unit. The table can now be levelled, screwing in or unscrewing the legs. When it is levelled, the protection film can be removed from the stainless steel using a blunt object, and not a cutter as it could scratch the steel. The table, in its final position, must be separated from the wall by 50 mm in its rear position, 30 in the side and 500 in the roof

1.1 CLEANING

Now the unit is correctly positioned, we must clean it: The first cleaning must be carried out with water and neutral detergent. Once clean and dry, insert the accessories in the appropriate places, as you prefer. We recommend cleaning the outside of the unit daily with a damp cloth and following the direction of the stainless steel's honing. Abrasive substances or those containing chlorine must not be used. Rinse with clean water, avoiding direct water jets.



1.2 GENERAL CONNECTION

Before connecting the refrigerated table to the socket, check that the network voltage and frequency correspond with those indicated in the appliance's nameplate.

It is essential that the electrical installation where the table is going to be connected has an EARTHING SOCKET, in addition to the appropriate protection of the magneto-thermal switch and differential (we recommend 30 mA.)

Check that the section of the electricity socket is appropriate for the consumption it is going to withstand.

It must be a Schuko type socket, as your table's cable this type (also called F type and in the EEC 7/4"), with a 4.8 mm terminal and earthing socket.

It is prohibited to extend this power cable for safety reasons.

Do not insert any elements through the fan guard or refrigerator equipment area grilles.

The place where the unit is going to be installed must be perfectly levelled.

In the start-up, ensure that there are no sources of heat nearby.

For the perfect operation of the components making up the refrigerator system, it is extremely important that the air intakes, both from the fan situated inside the table and the air access to the condenser not be blocked.

Do not install the table outdoors.

To adjust the electrical protection, see plate number plate.

1.3 MATRICULATION PLATE

Explanation of the matriculation plate accompanying your unit.

MATRICULATION PLATE

CE			
(11)		ESA14219836 (1)	
		MADE IN SPAIN	
MOD	(2)	SN	(3)
	(5) V	(6) Hz	(7) A
Pot. Frigorífica Refrig. Capacity	(4)	Lámpara Lamp	Descarche Defrost
Calefactor Heater		Clase Climat. Climate Class	(10) Temp.
Peso Neto Net Weight		Agente Expandente Blowing Agent	Condensación Condensation
PCA GWP		Refrigerant (8)	Carga Refrig. Refrig. Weight (9)

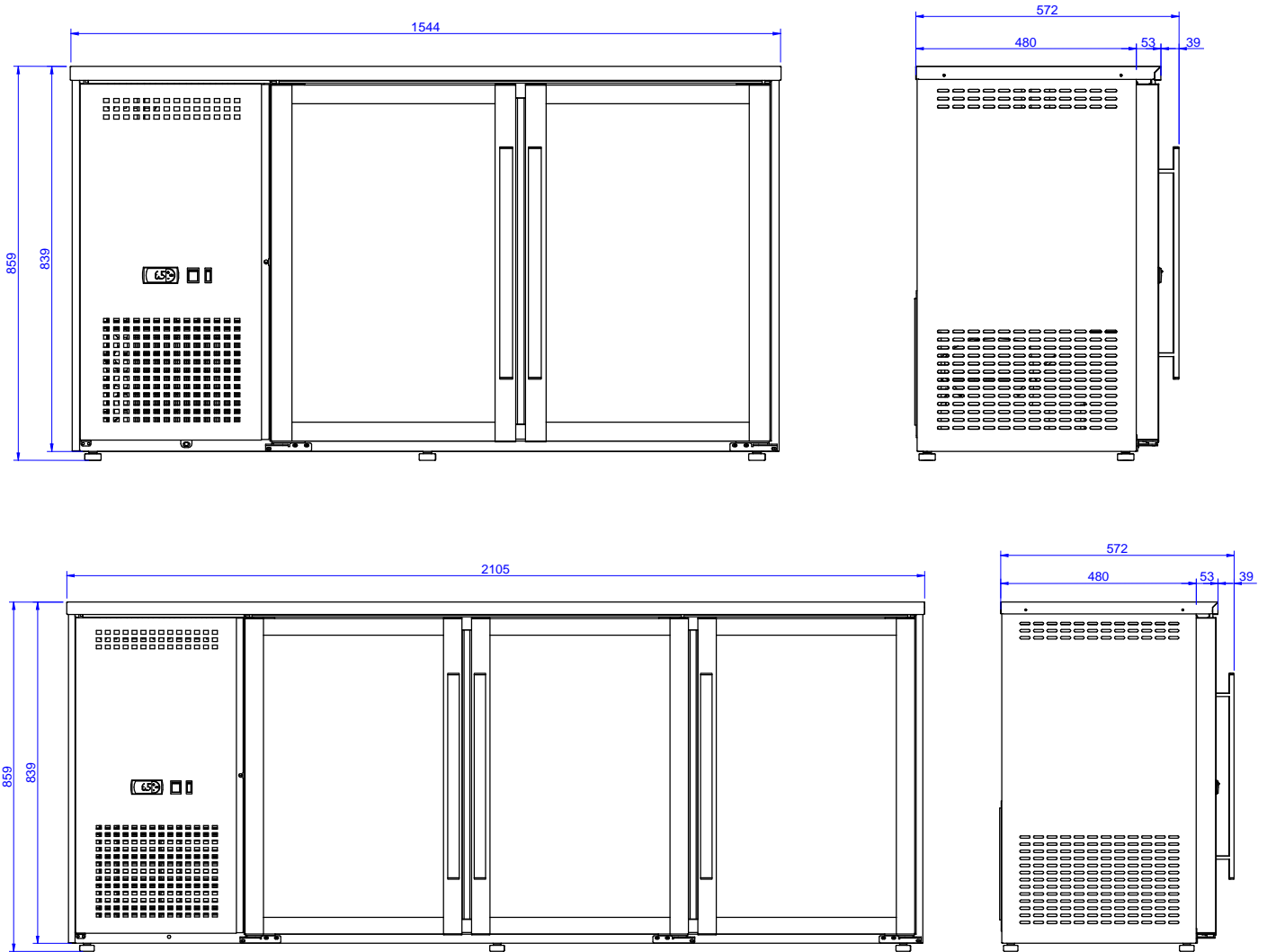
NUMBER	DESCRIPTION
1	CONSTRUCTION COMPANY
2	MODEL
3	SERIES NO.
4	REFRIGERATION POWER WATTS
5	WORKING VOLTAGE
6	FREQUENCY
7	CURRENT INTENSITY
8	TYPE OF COOLANT GAS
9	GRAMS OF COOLANT GAS
10	CLIMATIC CLASS
11	STANDARD

CHŁODZIARKI DO BARU

Note: This plate is an example.

Note: Numbering of the climatic class means that the furniture has been tested in a climatic room at these ambient conditions (3 = 25°C / 60% RH, 4 = 30°C / 55% RH, 5 = 40°C / 40% RH), and That the product is maintained in perfect

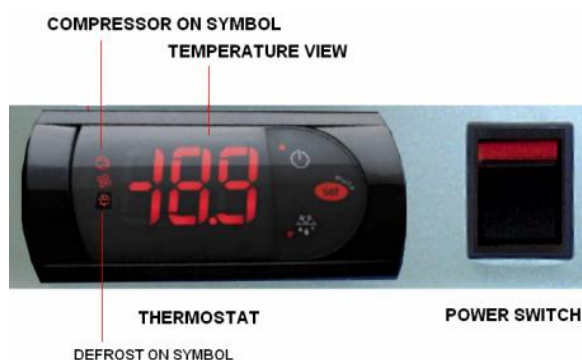
GENERAL MEASUREMENTS



1.4 **START-UP**

- When the inside of the unit has been cleaned, plug it into the electricity network and turn the switch to **ON** or **I**. The switch must be on. It is considered disconnected when the electrical plug has been
- The temperature in the thermostat indicated the air temperature inside the table.
- Three minutes after turning the switch on, the compressor operating led must be permanently on.
- At the start, the temperature appearing on the temperature sight at the beginning will be the room temperature. With the machine operating, if the doors are shut, this temperature will lower to the operating value.
- It is necessary for the refrigerator to be on until the working temperature is reached before filling it with the goods.

Control panel with switch and thermostat



2 **USE**

2.0 **USE AND LOCATION RESTRICTIONS.**

This machine must not be placed outdoors, and must be protected from rain and direct sunlight.

The manufacturer is not responsible for any operation not mentioned in this manual, having to be followed the next recommendations and warnings.

WARNING: This appliance is designed to be used by people (including children) in full possession of their physical, mental and sensorial faculties. Should this not be the case, or if you are lacking knowledge of or experience with this appliance, you should not use it unless you have received instructions from, or are supervised by, another person responsible for your safety.

Children must be supervised to ensure they do not play with the machine

WARNING: Maintain unobstructed all ventilation openings in the appliance enclosure or in the nest structure.

WARNING: Do not use mechanical devices or any methods other than those recommended by the manufacturer to speed up the defrosting process.

WARNING: Do not damage the refrigeration circuit.

WARNING: Do not use electrical appliances inside the compartments designed for storing food unless they are of the type recommended by the manufacturer.

WARNING: In order to reduce flammability hazards, the installation of this appliance must be made by an appropriately qualified person.

With flammable refrigerant gas



WARNING: The appliance contains refrigerant propane (R290) or Isobutane (R-600a). A highly environmentally friendly natural gas that is flammable. While transporting and installing the appliance make sure that no part of the refrigerant circuit is damaged.

Procedure if the refrigerant circuit is damaged:

- Avoid sources of fire and ignition open at all costs.
- Ensure that the room in which the appliance is located is well ventilated.

The manufacturer is not responsible for other operations not mentioned in this manual, and all recommendations and warnings must be followed.



WARNING: To reduce flammability hazards, this appliance must only be installed by an appropriately qualified person.



WARNING: Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in the device.

The table you have purchased is designed to preserve drinks and food.

We recommend not hot food or containers, nor chemical, corrosive products or medicines inside the refrigerator, and avoiding the incorrect use of the unit.

2.1 Recommendations

- 1) For improved performance, avoid putting hot food inside the refrigerated table, as well as drinks without a top.
- 2) Protect the food and its aroma with some sort of an airtight or plastic system, arranging it so that there is good air circulation.
- 3) Avoid opening the doors frequently, insofar as it is possible, and more importantly, do not leave them open.
- 4) Do not load the table over its loading level.



- 5) Temporary interruption of the power supply.
If the interruption does not last over 20 minutes, it is not necessary to take any precautions, just avoid opening the doors insofar as it is possible, to prevent the temperature from rising. If the interruption is over 20 minutes, you must make sure that the food does not exceed the critical points, and watch that it is not affected and prevent opening the doors. The maximum temperatures so that the food does not start to deteriorate are:

Type os unit	Maximum temperature in the product
Refrigeration	+ 10° C

2.2 Precautions

- 1) Stability is guaranteed, even with the doors open, although it is totally prohibited to lean on them.
- 2) The maximum load of 40 kg shelf are spread across the shelf area.
- 3) In the event of a breakdown, approaching the refrigerator without shoes on is not allowed if the floor is wet or with damp hands.

3 MAINTENANCE

With these guidelines, we would like to offer both you and the technical assistance service help so that the table always works perfectly throughout its useful life. We will cover the cleaning you can carry out as well as a quick machine check before contacting the technical support service. We hope this will be useful.

3.0 CLEANING TO BE CARRIED OUT BY THE USER

Before carrying out any cleaning operations, the appliance must be disconnected from the socket, and the power switch turned to **OFF** or **0**, or the **standby** button and, once done, remove the plug from the socket. It is considered disconnected when the electrical plug has been removed from the socket. The tables are equipped with a drain for cleaning, as well as for collecting the possible flow of liquids from the food. It is essential to remove and clean the drain lid during the cleaning operation, to prevent it from being blocked up with solid waste. This is so that any liquids present do not become stagnant.

3.1 MACHINE CHECK

In the event of having to call for the technician, you can check the table before ringing. In some cases the operating faults that can occur are caused by something simple that user themselves can solve.

The following are examples:

a) The refrigerator does not work

- Check that electricity reaches the refrigerator by checking if the power switch is on.

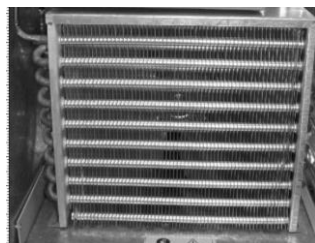
b) Temperature too high

- Check that there are no heat sources nearby.
- Check that the thermostat's cut off is at a value near to 0°C/-18°C, to do so press the "set" key on your thermostat once and release it.



- Check that the room temperature is not above +38°C, the appliance's maximum operating temperature, (for advance +43°C).
- Check that the goods load is perfectly placed, and does not obstruct the outlets of the inner fan, and that the time it has been inside is sufficient to cool the products.
- Check that the condenser is clean: You must bear in mind that the cleaner the refrigerator is the greater the energy saving, particularly the condenser's ribbing. The frequency of this cleaning will be determined depending on the characteristics of the premises. If it is dirty, call the technical support service to clean it.

Clean condenser



c) In the event of strange or excessive noise

- Check the unit's levelling and that the doors close properly.
- Check that there are no objects touching any of the refrigerator's moving components.

3.2 Special maintenance

(authorised technical personnel)



- Condenser cleaning: When cleaning, take care not to bend the condenser aluminium ribs, as on the contrary the air will not come through and will not condense, causing serious damage to the appliance and its repair guarantee will be made void.
- Check that the premise's temperature does not exceed that indicated for your table.
- The guarantee will be made void if there is insufficient ventilation.
- Check that the doors close properly.
- Do not disassemble the mobile components guards without first having turned the appliance off.
- Take all the necessary precautions before accessing the area of the condenser unit, given the existence of high temperatures of some components, with the resulting risk of burns.
- If the flexible power cable or cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, after-sales service or authorised technical personnel in order to prevent risks.
- If it is replaced, the earth pin must be positioned again.
- If you need to change a cable, its section must never be reduced.
- The electrical connections are carried out with 6.35 mm faston terminals, protected with covers.
- If it is necessary to disassemble the inner lid of the electrical installation of the control panel, it is extremely important to leave it exactly as it was when reassembling it.

BANCADAS REFRIGERADAS INSTALAÇÃO, UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO

ÍNDICE

1. INSTALAÇÃO	23
ESCOLHA DO LOCAL	23
1.1 LIMPEZA	23
1.2 LIGAÇÃO GERAL	23
1.3 PLACA DE REGISTO	24
1.5 COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO	25
2 UTILIZAÇÃO	25
2.0 Restrições de utilização e manutenção :	25
2.1 Recomendações	26
2.2 Precauções	27
3. MANUTENÇÃO	27
3.0 LIMPEZA A EFECTUAR PELO UTILIZADOR	27
3.1 INSPECÇÃO DA MÁQUINA	27
3.2 Manutenção especial	28

MANUAL DE INSTALAÇÃO, UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO

Antes de colocar a bancada em funcionamento, queremos agradecer a sua confiança por ter adquirido esta bancada refrigerada e recomendamos que leia e siga todos os passos descritos nas instruções.

Este manual foi concebido para fornecer as informações necessárias à instalação, colocação em funcionamento e manutenção das bancadas refrigeradas.

A instalação e a manutenção especial têm de ser efectuadas por pessoal técnico qualificado.

ENSAIOS DE FUNCIONAMENTO

A bancada que adquiriu está preparada para um funcionamento correcto, que foi certificado por um rigoroso ensaio de controlo da qualidade.

1. INSTALAÇÃO

ESCOLHA DO LOCAL

Retire a embalagem, excepto a paleta de apoio. Para transportar a bancada até ao local de instalação, pode utilizar um transportador ou um porta-paletes, elevando a bancada refrigerada e certificando-se de que esta está equilibrada.

Não deve arrastar a bancada pelo chão.

A zona do local de instalação da bancada deve estar desimpedida e limpa, evitando desta forma que o ventilador do equipamento frigorífico absorva materiais que ficam depositados nas alhetas do condensador, reduzindo assim a eficiência do sistema.

Retire a paleta com cuidado para não provocar impactos no móvel. Agora já pode nivelar a bancada, enroscando ou desenroscando os pés da mesma. Quando estiver nivelada, pode retirar a película de protecção da superfície de aço inoxidável com um objecto que não seja afiado; não utilize um x-acto, dado que poderia riscar a superfície de aço.

A tabela, na sua posição final, que deve ser separada da parede de 50 mm na sua posição traseira, 30 sobre o lado e o tecto 500.

1.1 LIMPEZA

Agora que a bancada está devidamente colocada, deve limpá-la.

A primeira limpeza deve ser efectuada com água e detergente neutro. Quando a bancada estiver limpa e seca, introduza os acessórios nos locais adequados, conforme preferir.

Recomendamos que a limpeza da parte exterior do móvel seja efectuada diariamente com um pano húmido e na direcção do esmerilhado da superfície de aço inoxidável. Nunca deve utilizar substâncias abrasivas ou com cloro.

Enxagúe com água limpa, evitando jactos de água directos.

1.2 LIGAÇÃO GERAL



Antes de ligar o frigorífico à tomada da corrente, verifique que a tensão e a frequência da rede correspondem às indicadas na placa de características do aparelho.

É imperativo que a instalação eléctrica, à qual vai ligar a bancada, disponha de uma TOMADA DE TERRA, bem como da protecção adequada de disjuntor magnetotérmico e diferencial (aconselhamos um de 30 mA).

Verifique que a secção da tomada de alimentação é apropriada para o consumo que irá suportar.

A tomada de corrente deve ser do tipo Schuko, dado que o tubo integrado na bancada é desse tipo (também chamada de tipo F ou ainda CEE 7/4”), com bornes de 4,8 mm e tomada de terra.

Para sua segurança, é proibido alargar esse tubo de entrada de corrente.

Não introduza nenhum elemento através das grelhas de protecção dos ventiladores nem da zona do equipamento frigorífico.

O local onde irá colocar o móvel deve estar completamente nivelado.

Ao colocar em funcionamento, certifique-se de que não existe nenhuma fonte de calor nas proximidades.



Para um funcionamento perfeito dos elementos do sistema frigorífico, é de extrema importância que as entradas de ar, tanto do ventilador no interior da bancada como do acesso de ar ao condensador, estejam desimpedidas.

Não instale a bancada no exterior.

Para ajustar proteção elétrica, ver placa de identificação.

1.3 PLACA DE REGISTO

Explicação da placa de registo que acompanha o móvel.

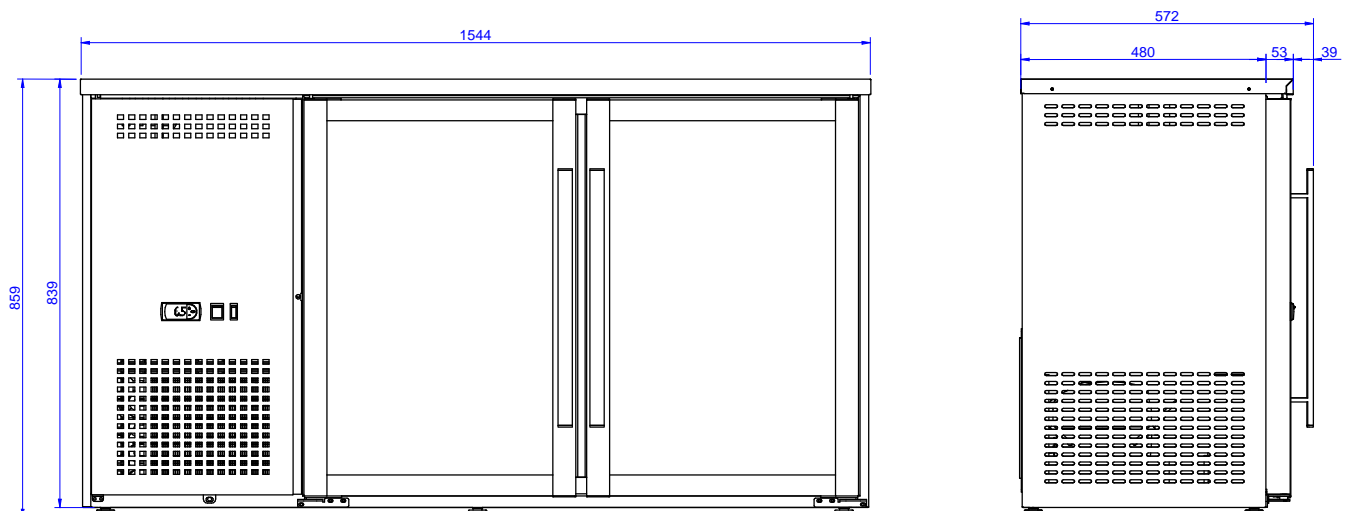
CE (11)			
		ESA14219836 (1)	
		MADE IN SPAIN	
MOD	(2)	SN	(3)
(5) V		(6) Hz	(7) A
Pot. Frigorífica Refrig. Capacity	(4)	Lámpara Lamp	Descarcho Defrost
Calefactor Heater		Clase Climat. Climate Class	(10) Temp.
Peso Neto Net Weight		Agente Expandente Blowing Agent	Condensación Condensation
PCA GWP		Refrigerant	(8) Carga Refrig. Refrig. Weight (9)

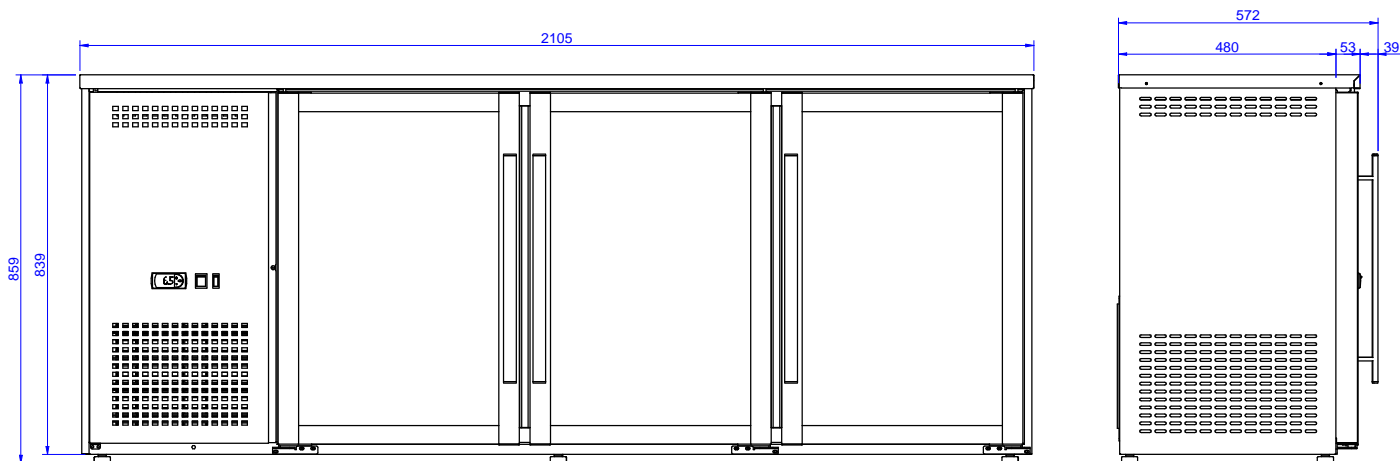
NÚMERO	DESCRIÇÃO
1	EMPRESA CONSTRUTORA
2	MODELO
3	N.º SÉRIE
4	WATTS DE POTÊNCIA FRIGORÍFICA
5	TENSÃO DE FUNCIONAMENTO
6	FREQUÊNCIA
7	INTENSIDADE DE CORRENTE
8	TIPO DE GÁS DE REFRIGERAÇÃO
9	GRAMAS DE GÁS DE REFRIGERAÇÃO
10	CLASSE CLIMÁTICA
11	REGULAMENTAÇÃO

Nota: Esta placa serve de exemplo.

Nota: A numeração da classe climática significa que o dispositivo foi testado em uma sala climatizada a essas condições ambientais (3 = 25/60% HR, 4 = 30/55% HR 5 = 40/40% HR), e que o produto permanece em perfeitas condições neste.

MEDIDAS GERAIS





1.5 COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO

- Depois de limpar o interior do móvel, ligue-o à rede eléctrica e coloque o interruptor na posição **O/I**. O interruptor deve ficar aceso.
- A temperatura do termóstato indica a temperatura do ar no interior da bancada.
- Três minutos depois de acender o interruptor, o LED do compressor em funcionamento deverá acender-se continuamente,
- A temperatura que aparece no visor de temperatura inicialmente será a temperatura ambiente. Conforme o funcionamento da máquina, se as portas estiverem fechadas, a temperatura irá diminuindo até ao valor de regime.
- É necessário que o frigorífico funcione até atingir a temperatura de funcionamento, antes de proceder à colocação de géneros.

Quadro de comando com interruptor e termóstato





2 UTILIZAÇÃO


2.0 Restrições de utilização e manutenção :


Este aparelho foi concebido para refrigerar e manter bebidas, garafas ou latas. Qualquer outro uso será considerado incorrecto. Este equipamento não deve ser colocado fora de edifícios, e deve permanecer protegido tanto da chuva como da exposição directa da luz solar. O fabricante não é responsável de qualquer manipulação ou uso não mencionado neste manual, assim que aconselhamos seguir todas as recomendações e avisos.


⚠ ATENÇÃO: Este equipamento não pode ser utilizado por pessoas (incluídos crianças), cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais sejam reduzidas, ou que não tenham experiência ou conhecimento, salvo si forem supervisionados ou tiverem instruções relativas ao uso do equipamento por pessoas responsáveis da segurança dos mesmos. As crianças devem ser vigiadas para assegurar que não jogem com o equipamento.

 **ATENÇÃO:** Manter desobstruídas todas as aberturas de ventilação do gabinete do aparelho ou na estrutura do nicho.


 **ATENÇÃO:** Não utilizar dispositivos mecânicos ou outros meios para acelerar o processo de descongelamento, distintos aos recomendados pelo fabricante.

 **ATENÇÃO:** Não danificar o circuito de refrigeração

 **ATENÇÃO:** Não utilizar aparelhos elétricos na parte interior dos compartimentos destinados à conservação dos alimentos, a menos que sejam recomendados pelo fabricante.


 **ATENÇÃO:** A fim de reduzir os riscos de inflamabilidade, a instalação do aparelho deve ser feita por uma pessoa devidamente qualificada.


Com gás refrigerante inflamável

 **ATENÇÃO:** O dispositivo contém circuito refrigerante propano (R290) ou de isobutano (R-600a). Um gás natural altamente compatível com o ambiente que é inflamável. Enquanto o transporte e a instalação do aparelho assegurar que nenhuma parte do circuito de refrigerante está danificado.

Procedimento se o circuito refrigerante está danificado:

- Evitar fontes de fogo e aberta ignição a todo custo.
 - Assegurar que a sala em que o aparelho é bem ventilado.
- O fabricante não é responsável por outras operações não mencionados neste manual e deve seguir todas as recomendações e avisos.

 **ATENÇÃO:** Para reduzir os riscos de inflamabilidade, a instalação deste equipamento deve ser executada por uma pessoa devidamente qualificada.

 **ATENÇÃO:** Não guarde neste aparelho substâncias explosivas como latas de aerossol com um propulsor inflamável.

A bancada que adquiriu foi concebida para a conservação de bebidas e alimentos. Aconselhamos que não introduza alimentos nem recipientes quentes, nem produtos químicos, corrosivos ou medicamentos. Evite também a utilização não adequada do móvel.

2.1 Recomendações

- 1) Para obter um melhor rendimento, evite a colocação de alimentos quentes no interior do frigorífico, bem como a colocação de bebidas com embalagem aberta.
- 2) Proteja os alimentos e os seus aromas através de um sistema de fecho estanque ou plástico para alimentos. Coloque-os de forma a permitir uma boa circulação do ar.
- 3) Evite o mais possível a abertura frequente de portas e, sobretudo, não as deixe abertas.
- 4) Não carregue a bancada acima do nível de carregamento.



- 5) Interrupção momentânea da alimentação elétrica.
Caso a interrupção seja inferior a 20 minutos, não é necessário tomar qualquer precaução, evite apenas o mais possível abrir as portas, de modo a evitar a perda de temperatura.
Caso a interrupção se prolongar por mais de 20 minutos, deverá verificar que os alimentos não excedem os pontos críticos, verificar que não se alteram e evitar abrir as portas.

As temperaturas máxima antes de os alimentos se começarem a deteriorar são:

Tipo de móvel	Temperatura máxima do produto
Refrigeração	+ 10° C

2.2 Precauções

- 1) É garantida a estabilidade, mesmo com as portas abertas, sendo contudo expressamente proibido apoiar-se nas mesmas.
- 2) A carga máxima de 40 kg de prateleira estão espalhados em toda a área da prateleira.
- 3) Em caso de avaria, não é permitido aproximar-se do frigorífico se estiver descalço, com as mãos húmidas ou se o chão estiver molhado.

3. MANUTENÇÃO

Com estas indicações queremos fornecer-lhe uma ajuda, bem como ao serviço de assistência técnica, para que durante o período de vida útil da bancada, esta funcione sempre da melhor maneira possível.

Faremos referência à limpeza que poderá efectuar, bem como a uma breve inspecção da máquina a realizar antes de contactar o serviço técnico. Esperamos que seja útil.

3.0 LIMPEZA A EFECTUAR PELO UTILIZADOR

Antes de efectuar qualquer procedimento de limpeza, deve desligar o aparelho da tomada de corrente e colocar o interruptor geral na posição **OFF** o **0**, ou botão de **standby** e uma vez feito, retire o plugue da tomada. Considera-se desligado quando a ficha eléctrica removido.

As bancadas incluem um sistema de drenagem para facilitar a limpeza, bem como a eventual saída de líquidos provenientes dos alimentos. Durante o procedimento de limpeza, é essencial retirar o bужão de drenagem e limpá-lo, de modo a evitar a obstrução devido a elementos sólidos arrastados. O objectivo é que os líquidos existentes não fiquem retidos.

3.1 INSPECÇÃO DA MÁQUINA

Caso tenha que solicitar a intervenção de um técnico, pode efectuar uma inspecção antes de o contactar. Nalguns casos, as falhas de funcionamento que possam surgir apresentam causas simples, que podem ser resolvidas pelo utilizador.

Indicamos alguns a título de exemplo:

a) O frigorífico não funciona

- Certifique-se de que chega corrente ao frigorífico, verificando se o interruptor geral está aceso.

b) No caso de temperatura insuficiente

- Verifique que não existe uma fonte de calor nas proximidades.
- Verifique que o ponto de corte do termóstato está num valor próximo de 0°C/-18°C. Para isso, prima uma vez a tecla "set" no termóstato.



- Verifique que a temperatura ambiente não é superior a +38 °C, que é a temperatura máxima de funcionamento do aparelho, (advance +43°C).

- Verifique que a carga de géneros está devidamente colocada, sem obstruir as saídas de ar do ventilador interior e que o tempo decorrido desde que os colocou é suficiente para refrigerar os produtos.
- Verifique que o condensador está limpo: Deve ter em atenção que quanto mais limpo estiver o equipamento frigorífico, especialmente as alhetas do condensador, mais energia poupa. A frequência será determinada em função das características do local. Caso esteja sujo, deverá chamar o serviço técnico para efectuar a limpeza.



Condensador limpo

c) **No caso de ruídos estranhos ou excessivos**

- Verifique o nivelamento do móvel e que as portas fecham devidamente.
- Verifique que não existe nenhum objecto a tocar num elemento móvel do frigorífico.

3.2 **Manutenção especial** (pessoal técnico autorizado)



- Limpeza do condensador: Ao limpar, deverá ter cuidado para não dobrar as alhetas de alumínio do condensador, caso contrário o ar não fluirá nem condensará, provocando assim danos graves no equipamento e anulando a garantia de reparação.
- Verifique que as condições de temperatura do local não são superiores às indicadas para a bancada,
- Se a ventilação não for suficiente, a garantia será nula,
- Verifique que as portas fecham devidamente.
- Não desmonte a protecção dos elementos móveis, sem antes ter desligado o aparelho da rede eléctrica.
- Tome as devidas precauções antes de aceder à zona da unidade condensadora, devido à existência de temperaturas elevadas nalguns elementos e o conseqüente risco de queimaduras.
- Se o cabo flexível ou o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, pelo serviço pós-venda ou por pessoal técnico autorizado, de modo a evitar qualquer tipo de risco.
- Em caso de substituição, deverá colocar novamente o terminal de terra na sua posição.
- Se for necessário substituir algum cabo, nunca deverá diminuir a secção do cabo substituído.
- As ligações eléctricas são estabelecidas através de terminais faston de 6,35 mm protegidas com coberturas.
- A tampa interior da instalação eléctrica do quadro de comando é essencial. Se for necessário desmontá-la, ao montar novamente deverá deixá-la estanque, tal como estava.

TAVOLI REFRIGERATI INSTALLAZIONE, USO E MANUTENZIONE

INDICE DEI CONTENUTI

1	INSTALLAZIONE	29
1.0	UBICAZIONE	29
1.1	PULIZIA	30
1.2	CONNESSIONE GENERALE	30
1.3	TARGHETTA IDENTIFICATIVA	30
1.4	AVVIAMENTO	32
2	USO	32
2.0	RESTRIZIONI D'USO E MANUTENZIONE	32
2.1	Raccomandazioni	33
2.2	Precauzioni	33
3	MANUTENZIONE	34
3.0	PULIZIA CHE L'UTENTE DEVE REALIZZARE	34
3.1	CONTROLLO DELLA MACCHINA	34
3.2	Manutenzione speciale	35

MANUALE PER L'INSTALLAZIONE, L'USO E LA MANUTENZIONE

Prima di mettere in funzione il tavolo, desideriamo ringraziarvi della vostra fiducia nei nostri confronti per aver acquistato questo tavolo refrigerato, vi raccomandiamo di leggere e di seguire i passi dettagliati nelle istruzioni.

Il presente manuale è stato concepito per offrire tutta l'informazione necessaria per l'installazione, l'avviamento e la manutenzione dei tavoli refrigerati.

Un'installazione ed una manutenzione particolare deve essere realizzata esclusivamente dal personale tecnico qualificato.

PROVE DI FUNZIONAMENTO

Il tavolo che avete acquistato è stato preparato per il suo corretto funzionamento, il risultato è garantito da prove rigorose relative al controllo della qualità.

1 INSTALLAZIONE

1.0 UBICAZIONE

Togliere l'imballaggio ad eccezione del pallet di sostegno. Per trasportarlo sul posto dell'installazione, potete ricorrere ad un carrello oppure ad un traspallet, sollevando il tavolo refrigerato e facendo attenzione che non sia in disequilibrio.

Non si deve mai trascinare il tavolo.

La zona in cui sarà ubicato il tavolo deve essere libera

e pulita, ed evitare che il ventilatore dell'apparecchiatura di raffreddamento assorba dei materiali che potrebbero essere successivamente depositati nelle alette del condensatore, riducendo l'efficienza del sistema.

Togliere il pallet, facendo attenzione a non danneggiare il mobile. Ora il tavolo può essere livellato, avvitando oppure svitando i piedini. Una volta livellato, la pellicola protettiva dell'acciaio inossidabile può essere tolta con un oggetto non appuntito, non usare un cutter perché potrebbe graffiare l'acciaio.

La tabella, nella sua posizione finale, deve essere separato dalla parete 50 mm nella sua posizione posteriore, 30 sul lato e soffitto 500

1.1 PULIZIA

Quando il tavolo è stato ubicato correttamente, si deve procedere alla sua pulizia:

La prima pulizia deve essere realizzata con dell'acqua ed un detergente neutro. Una volta pulito ed asciugato, inserire gli accessori nei luoghi corrispondenti, secondo le vostre preferenze.

Si raccomanda di pulire la parte esterna del mobile tutti i giorni, con un panno umido e secondo il senso della smerigliatura dell'acciaio inossidabile. Non devono mai essere utilizzate delle sostanze abrasive o che contengono del cloro.

Risciacquare con dell'acqua pulita, evitando i getti d'acqua diretti.

1.2 CONNESSIONE GENERALE

Prima di collegare il frigorifero alla presa di corrente, verificare che la tensione e la frequenza di rete coincidono con quelle indicate nella targhetta delle caratteristiche dell'apparecchio.

È imprescindibile che l'installazione elettrica presente nel luogo in cui si collegherà il tavolo sia provvista di MESSA A TERRA, della dovuta protezione magnetotermico e del differenziale (vi consigliamo di 30mA.)

Verificare che la sezione della



presa di alimentazione sia quella adeguata al consumo che

dovrà supportare.
La presa di corrente sarà del tipo

Schuko in quanto il cavo flessibile provvisto con il vostro tavolo è di questo tipo (denominato anche di tipo F o anche CEE 7/4"), con dei morsetti di 4,8 mm ed

una messa a terra.

È proibito allungare il cavo flessibile summenzionato relativo all'entrata di corrente, per la vostra stessa sicurezza.

Non inserire nessun elemento tra le griglie di protezione dei ventilatori o nella zona dell'apparecchio di refrigerazione.

Il posto in cui si ubicherà il mobile, deve essere perfettamente livellato.

Per l'avviamento assicurarsi che non vi sia nessuna fonte di calore nelle vicinanze.

Per un perfetto funzionamento degli elementi che formano il gruppo frigorifero, è importantissimo che le prese d'aria sia del ventilatore ubicato all'interno del tavolo sia dell'accesso dell'aria verso il condensatore non siano ostruite.

Non installare il tavolo alle intemperie. Per regolare Protección elettrica, vedi targa piatto.

1.3 TARGHETTA IDENTIFICATIVA

Spiegazione della targa d'immatricolazione abbinata al vostro mobile

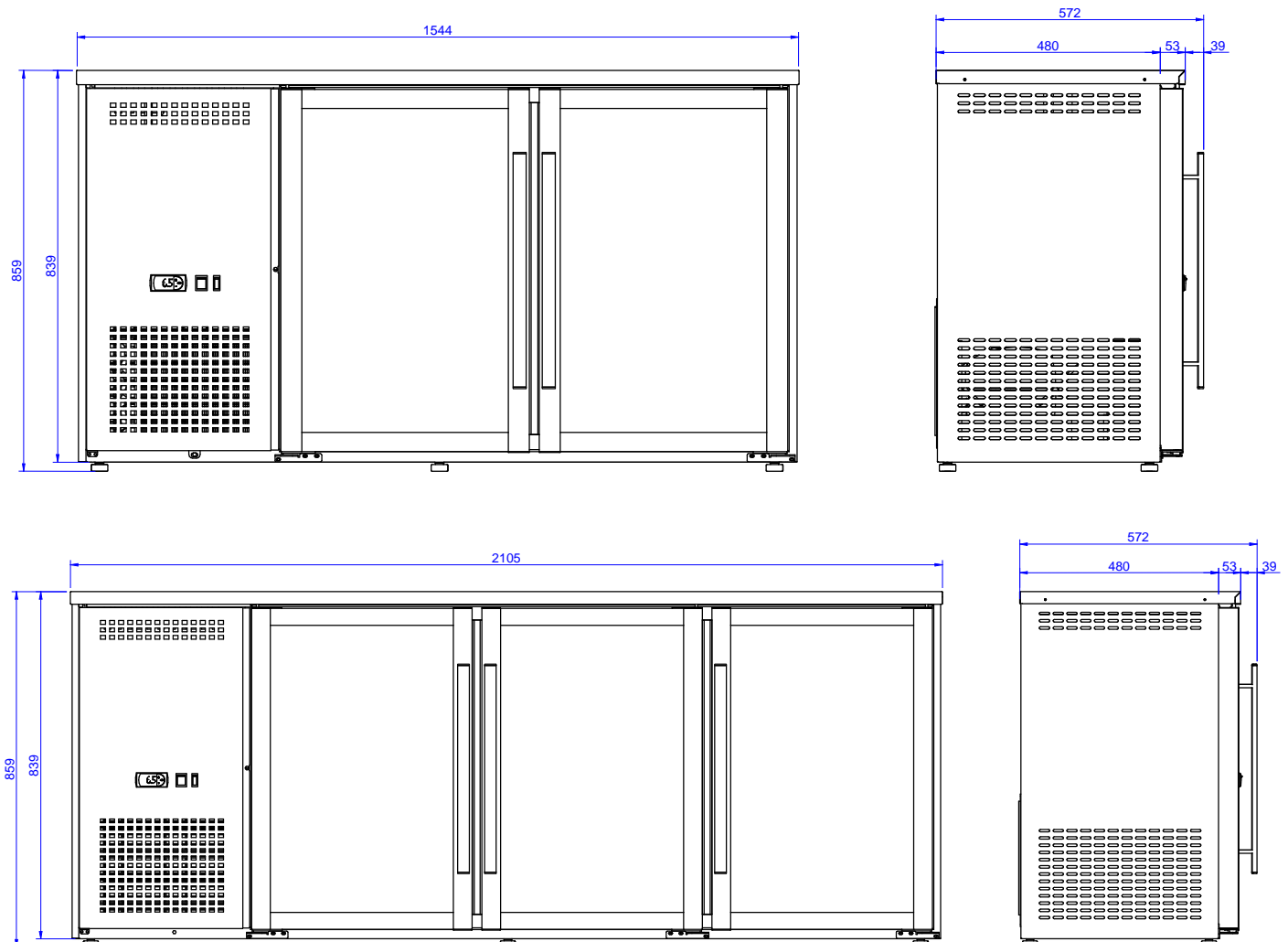
CE		
(11)	ESA14219836 (1)	
	MADE IN SPAIN	
MOD	(2)	SN (3)
	(5) V	(6) Hz (7) A
Pot. Frigorifica Refrig. Capacity	(4)	Lámpara Lamp
Descarche Defrost		
Calefactor Heater		Clase Climat. Climate Class (10)
Temp.		
Peso Neto Net Weight		Agente Expandente Blowing Agent
Condensación Condensation		
PCA GWP		Refrigerant (8)
Carga Refrig. Refrig. Weight		(9)

NUMERO	DESCRIZIONE
1	DITTA COSTRUTTRICE
2	MODELLO
3	N.º DI SERIE
4	WATTS DI POTENZA FRIGORIFICA
5	TENSIONE DI LAVORO
6	FREQUENZA
7	INTENSITÀ DI CORRENTE
8	TIPO DI GAS REFRIGERANTE
9	GRAMMI DI GAS REFRIGERANTE
10	CLASSE CLIMATICA (N=4) o (T=5)
11	NORMATIVA

Nota: Questa targhetta è un esempio.

Nota: La numerazione della classe climatica significa che il dispositivo è stato testato in una camera climatica a queste condizioni ambientali (3 = 25/60% RH, 4 = 30/55% RH 5 = 40/40% RH), e che il prodotto rimane in perfette condizioni in.

MISURE GENERALI



1.4 AVVIAMENTO

- Quando l'interno del mobile è stato pulito, collegare alla rete elettrica e inserire l'interruttore su **On/I**
- La temperatura del termostato indica la temperatura dell'aria all'interno del tavolo.
- Trascorsi tre minuti dall'accensione dell'interruttore, il led compressore avviato deve essere costantemente illuminato.
- La temperatura che appare sul visore della temperatura all'inizio indicherà la temperatura ambientale. Quando la macchina è in funzionamento, se le porte sono chiuse, si abbasserà fino a raggiungere il valore di regime.
- È necessario *che il frigorifero funzioni fino a raggiungere la temperatura di lavoro, prima di procedere a caricare le derrate.*

Quadro di comando provvisto d'interruttore e di termostato.



2 USO

2.0 RESTRIZIONI D'USO E MANUTENZIONE

Questa macchina non deve stazionare all'esterno di edifici e deve essere posta al riparo da pioggia e dalla luce solare diretta.

Il produttore non è ritenuto responsabile in caso di operazioni non menzionate in questo manuale.

⚠ ATTENZIONE: Il presente dispositivo non è destinato all'uso da parte di soggetti (bambini compresi) dalle capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate o non dotati dell'esperienza e delle conoscenze necessarie, a meno che non siano vigilati o abbiano ricevuto istruzioni circa l'uso del dispositivo da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.

Vigilare sui bambini per verificare che non giochino con il dispositivo.

⚠ ATTENZIONE: Mantenere le aperture di ventilazione senza ostacoli tutti nella custodia dell'apparecchio o nella struttura nido.


⚠ ATTENZIONE: Non utilizzare dispositivi meccanici o altri mezzi per accelerare la procedura di scongelamento diversi da quelli consigliati dal produttore.

⚠ ATTENZIONE: Non danneggiare il circuito di refrigerazione.

⚠ ATTENZIONE: Non utilizzare apparecchiature elettriche internamente agli scompartimenti destinati alla conservazione degli alimenti, se non del tipo consigliato dal produttore.

⚠ ATTENZIONE: Al fine di ridurre i rischi di infiammabilità, l'installazione di questo apparecchio deve essere fatta da una persona competente.


Con gas refrigerante infiammabile

 **ATTENZIONE:** Il dispositivo contiene circuito refrigerante propano (R290) o isobutano (R-600a). Un gas naturale altamente compatibile con l'ambiente che è infiammabile. Mentre trasporto e l'installazione dell'apparecchio garantire che nessuna parte del circuito refrigerante è danneggiato.

Procedura se il circuito refrigerante è danneggiato:

- Evitare fonti di incendio e aperto accensione a tutti i costi.
- Assicurarsi che la stanza in cui l'apparecchio è ben ventilato.

Il produttore non è responsabile per le altre operazioni non menzionate in questo manuale e deve seguire tutte le raccomandazioni e gli avvertimenti.

 **ATTENZIONE:** Per ridurre i rischi di infiammabilità, l'installazione di questo dispositivo deve essere eseguita da personale qualificato.

 **ATTENZIONE:** Non conservare in questo apparecchio sostanze esplosive come bombolette spray con un propellente infiammabile.

Il tavolo da voi acquistato è stato concepito per la conservazione delle bibite e dei generi alimentari. Vi consigliamo di non inserire generi alimentari, recipienti caldi, prodotti chimici, corrosivi o medicinali, e si prega di evitare l'uso inappropriato del mobile.

2.1 Raccomandazioni

- 1) Per una miglior resa, vi consigliamo di evitare inserire dei cibi caldi all'interno del frigorifero, oppure delle bibite che non sono chiuse correttamente.
- 2) Proteggere i cibi ed i loro aromi mediante un sistema di chiusura ermetica oppure con della plastica per uso alimentare, posizionarli in modo da favorire un'ottima circolazione dell'aria.
- 3) Evitare di aprire costantemente le porte, e soprattutto di non lasciarle aperte.
- 4) Non caricare il tavolo superando il livello di carica.



- 5) Interruzione momentanea dell'alimentazione elettrica.
Se l'interruzione non supera i 20 minuti, non è necessario prendere nessuna precauzione, solo evitare di aprire le porte per quanto possibile, ed evitare in questo modo la perdita di temperatura.
Se l'interruzione si prolunga oltre i 20 minuti menzionati, bisogna verificare che il cibo non superi i punti critici, controllare che non siano alterati ed evitare l'apertura delle porte.
Le temperature massima necessarie per evitare il deterioramento dei cibi sono:

Tipo del mobile	Temperatura massima nel prodotto
Refrigerazione	+ 10° C

2.2 Precauzioni

- 1) Si garantisce la stabilità, anche a porte aperte, anche se è assolutamente proibito appoggiarsi a queste.
- 2) Il carico massimo di 40 kg mensola sono sparsi in tutta l'area scaffale.
- 3) In caso di guasto, non è permesso avvicinarsi al frigorifero scalzi, con il pavimento bagnato oppure con le mani umide.

3 MANUTENZIONE

Con questi consigli vogliamo offrirvi un aiuto per Voi e per il servizio di assistenza tecnica, affinché per tutta la durata del tavolo questi possa garantirvi un ottimo servizio.

Si parlerà della pulizia che Voi stessi potete realizzare così come di un breve controllo della macchina prima di avvisare il servizio tecnico. Ci auguriamo che vi sia utile.

3.0 PULIZIA CHE L'UTENTE DEVE REALIZZARE

Prima di cominciare qualsiasi operazione di pulizia, bisogna procedere a scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente ed inserire l'interruttore generale sulla posizione **OFF** o **0** o il pulsante di standby e, una volta fatto, togliere la spina dalla presa di corrente. La macchina viene spenta quando la spina.

I tavoli devono essere provvisti dello scarico per permettere le operazioni di pulizia, oltre ad una possibile via di evacuazione dei liquidi che provengono dai cibi. Durante l'operazione di pulizia è imprescindibile togliere il tappo di scarico e pulirlo, per evitare l'ostruzione a causa del trascinamento degli elementi solidi. L'obiettivo è evitare lo stagnamento dei liquidi.

3.1 CONTROLLO DELLA MACCHINA

Nel caso in cui è necessario l'intervento di un tecnico, potete effettuare un controllo della macchina prima di chiamarlo. In alcuni casi i guasti di funzionamento che possono verificarsi, sono quasi sempre per cause semplici che l'utente stesso può risolvere.

Come esempio, vi citiamo alcuni casi al riguardo:

a) Il frigorifero non funziona

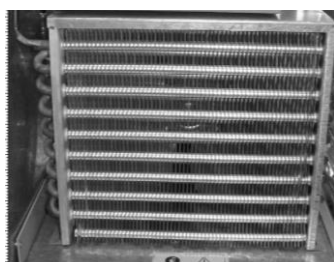
- Verificare che la corrente giunge in modo corretto al frigorifero e controllare che l'interruttore generale sia acceso.

b) Nel caso di temperatura insufficiente

- Verificare che non vi siano fonti di calore nelle vicinanze.
- Verificare che il punto d'interruzione del termostato sia di un valore vicino ai 0°C/-18°C, per verificarlo premere il tasto "set" del proprio termostato una sola volta e poi rilasciarlo.



- Verificare che la temperatura ambientale non sia superiore ai +38°C, trattandosi della temperatura massima di funzionamento dell'apparecchio, (advance +43°C).
- Verificare che il caricamento delle derrate alimentari sia stato eseguito perfettamente, senza ostruire l'uscita dell'aria del ventilatore interno e che il tempo trascorso da quando sono state collocate è sufficiente per raffreddare i prodotti.
- Verificare che il condensatore sia pulito: bisogna considerare che se il gruppo frigorifero è pulito, si risparmierà nel consumo energetico, soprattutto nei confronti delle alette del condensatore. La frequenza è determinata in funzione delle caratteristiche del locale. Nell'eventualità in cui sia sporco bisogna rivolgersi al servizio tecnico che ne effettuerà la pulizia.



Condensatore pulito

c) Nel caso di rumori anomali o eccessivi

- Controllare il livellamento del mobile e che le porte si chiudono perfettamente.
- Verificare che non ci sia nessun oggetto in contatto con qualche elemento mobile del frigorifero.

3.2 Manutenzione speciale
(personale tecnico autorizzato)



- Pulizia del condensatore: mentre si esegue la pulizia bisogna fare attenzione a non piegare le alette di alluminio del condensatore, nel caso in cui si verifica potrebbe impedire il passaggio dell'aria e la conseguente condensazione, danneggiando seriamente l'apparecchiatura e la riparazione in questi casi non è coperta dalla garanzia.
- Verificare che le condizioni della temperatura del locale non siano superiori a quelle indicate per il vostro tavolo,
- Nel caso in cui la ventilazione è insufficiente, la garanzia si annullerà.
- Verificare che le porte chiudono perfettamente.
- Non togliere la protezione degli elementi mobili, senza aver staccato previamente la corrente.
- Prendere le dovute precauzioni prima di accedere alla zona dell'unità condensatrice, per l'esistenza di alte temperature in alcuni elementi e di conseguenza di incorrere nel rischio di bruciature.
- Nel caso in cui il cavo flessibile o il filo dell'alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante, servizio post vendita o dal personale tecnico autorizzato per evitare eventuali rischi.
- Nel caso di sostituzione bisogna collocare di nuovo il terminale di massa nella sua posizione.
- Se avete bisogno di cambiare qualche cavo non si deve mai accorciare la sezione del cavo sostituito.
- I collegamenti elettrici si realizzato attraverso dei terminali faston di 6.35mm protette da calotte.
- Il coperchio interno dell'installazione elettrica del quadro di comando è importantissima, se si deve smontare, al rimontarla lasciare la tenuta stagna, come in origine.

INSTALLATION, ANWENDUNG UND WARTUNG

INHALTSVERZEICHNIS:

1	INSTALLATION	36
1.0	AUFSTELLUNGSORT	36
1.1	REINIGUNG	36
1.2	ANSCHLUSS ALLGEMEIN	36
1.3	AMTLICHE PLAKETTE	37
1.4	INBETRIEBNAHME.....	38
2	ANWENDUNG	38
2.0	BESCHRÄNKUNG FÜR ANWENDUNG UND WARTUNG	38
3.3	Empfehlungen.....	39
2.1	Vorsichtsmaßnahmen.....	40
3	WARTUNG	40
3.0	DURCH DEN BENUTZER DURCHZUFÜHRENDE REINIGUNG	40
3.1	Überprüfen der Maschine	40
3.2	Spezielle Wartung	41

BETRIEBSANLEITUNG FÜR ANWENDUNG UND WARTUNG

Vor Inbetriebnahme des Tisches bedanken wir uns erst einmal für das Vertrauen, das Sie uns mit dem Kauf dieses Gerätes entgegengebracht haben. Wir empfehlen Ihnen, die Betriebsanleitung sorgfältig durchzulesen und die darin enthaltenen Schritte für die Inbetriebnahme zu befolgen.

Diese Betriebsanleitung wurde erstellt, um Ihnen Informationen über die Installation, Inbetriebnahme und Wartung des Tisches bereitzustellen.
Die Installation und die speziellen Wartungsarbeiten dürfen nur von qualifiziertem technischen Personal durchgeführt werden.

FUNKTIONSTESTS:

Der Tisch, den Sie erworben haben, ist werksseitig bereits für seine korrekte Funktion ausgestattet, das Ergebnis wird durch eine strenge Qualitätskontrolle zertifiziert.

1 INSTALLATION

1.0 AUFSTELLUNGORT

Entfernen Sie die Verpackung mit Ausnahme der Stützpalette. Der Tisch kann mit Hilfe einer Schubkarre oder einem Gabelstapler an seinen Aufstellort gebracht werden. Beim Anheben des Tisches muss darauf geachtet werden, dass dieser im Gleichgewicht bleibt.

Der Tisch sollte nicht über den Boden gezogen werden.

Der Bereich, in dem der Tisch aufgestellt werden soll, muss frei und sauber sein, damit vermieden wird, dass die Lüftung des Kühlgerätes Materialien ansaugt, die sich später in den Rippen des Kondensators ablagern und damit die Leistungsfähigkeit des Systems beeinträchtigen.

Entfernen Sie die Palette und vermeiden Sie Stöße am Tisch. Nun können Sie die Höheneinstellung des Tisches über die Gewinde der Füße einstellen. Wenn die Höhe ausgerichtet ist, kann der Schutzfilm vom Edelstahl unter Verwendung eines stumpfen Gegenstands entfernt werden, verwenden Sie kein Schneidgerät, das den Stahl verkratzen kann.

Die Tabelle, in seiner endgültigen Position, sollte sich 500 mm von der Wand 50 mm in seiner hinteren Position 30 auf der Seite und Decke getrennt werden.

1.1 REINIGUNG

Nun, nachdem der Tisch richtig aufgestellt wurde, muss er gereinigt werden:

Die erste Reinigung muss mit Wasser und einem neutralen Reiniger vorgenommen werden. Sobald der Tisch sauber und trocken ist, bauen Sie das Zubehör an den dafür vorgesehenen Stellen, je nach Ihren Wünschen ein.

Wir empfehlen, den Tisch täglich von außen mit einem feuchten Tuch zu reinigen, in Richtung der Schleifrichtung des Edelstahls. Es sollten auf keinen Fall Schleifmittel oder Produkte, die Chlor enthalten, verwendet werden.

Mit klarem Wasser nachspülen, jedoch direkten Wasserstrahl vermeiden.

1.2 ANSCHLUSS ALLGEMEIN



Vor Anschluss des Tisches an die Stromversorgung überprüfen Sie, ob die Netzspannung und Frequenz mit denen auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.

Es ist unbedingt erforderlich, dass die elektrischen Installationen, an denen der Tisch angeschlossen wird, GEERDET und mit thermischem Überlastschutz und Ausgleich ausgestattet ist (wir empfehlen 30 mA.)

Überprüfen Sie, ob der Stromanschluss für die Leistungsaufnahme angemessen ist.

Der Stromanschluss muss vom Typ Schuko sein, da das Kabel an Ihrem Tisch mit einem Stecker dieser Art ausgerüstet ist (wird auch mit F oder CEE 7/4" bezeichnet), mit Polen von 4,8 mm und Erdung.

Zu Ihrer Sicherheit darf das stromführende Kabel nicht verlängert werden.

Keine Fremdkörper in das Schutzgitter der Ventilatoren oder den Kühlgeräte-Bereich einführen.

Bei Geräten mit einer Mischkondensation ist die Anbringung eines Ablaufs, der an das allgemeine Entwässerungs- oder ein Rückgewinnungssystem angeschlossen ist, erforderlich - bitte richten Sie sich nach der aktuellen Gesetzgebung Ihres Landes.

Bei Inbetriebnahme vergewissern Sie sich, dass keine Wärmequelle in der Nähe ist.

Für die ordnungsgemäße Funktion der Elemente, aus denen das Kühlsystem besteht, sind die Belüftungsanschlüsse außerordentlich wichtig, dies gilt sowohl für die Luftzufuhr des Ventilators im Inneren des Tisches als auch dafür, dass die Luftzufuhr zum Kondensator nicht verstopft ist.

Der Tisch darf nicht im Freien aufgestellt werden. Um den elektrischen Schutz, siehe Typenschild .

1.3 AMTLICHE PLAKETTE

Erklärung der amtlichen Plakette

AMTLICHE PLAKETTE

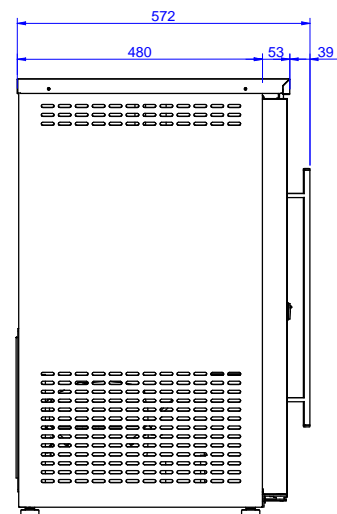
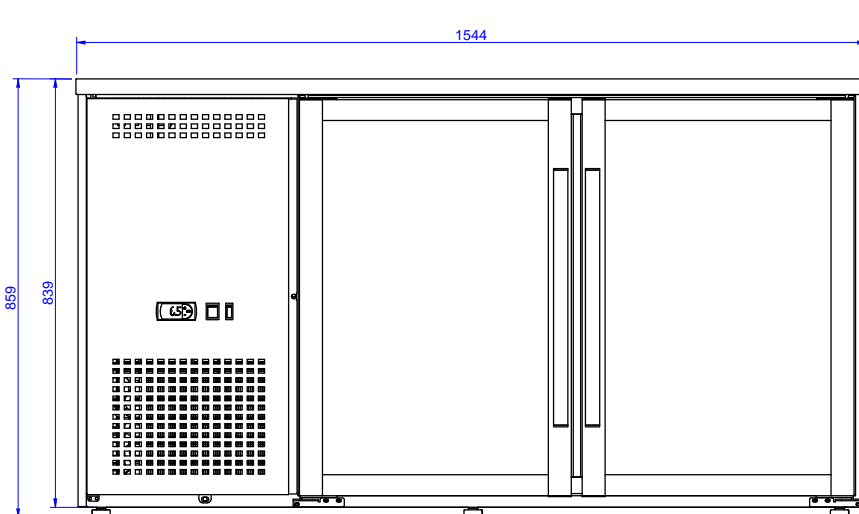
CE			
(11)	ESA14219836 (1)	MADE IN SPAIN	
MOD	(2)	SN	(3)
(5) V	(6) Hz	(7) A	
Pot. Frigorifica Refrig. Capacity	(4)	Lámpara Lamp	Descarche Defrost
Calefactor Heater		Clase Climat. Climate Class	(10) Temp.
Peso Neto Net Weight		Agente Expandente Blowing Agent	Condensación Condensation
PCA GWP		Refrigerant	(8) Carga Refrig. Refrig. Weight (9)

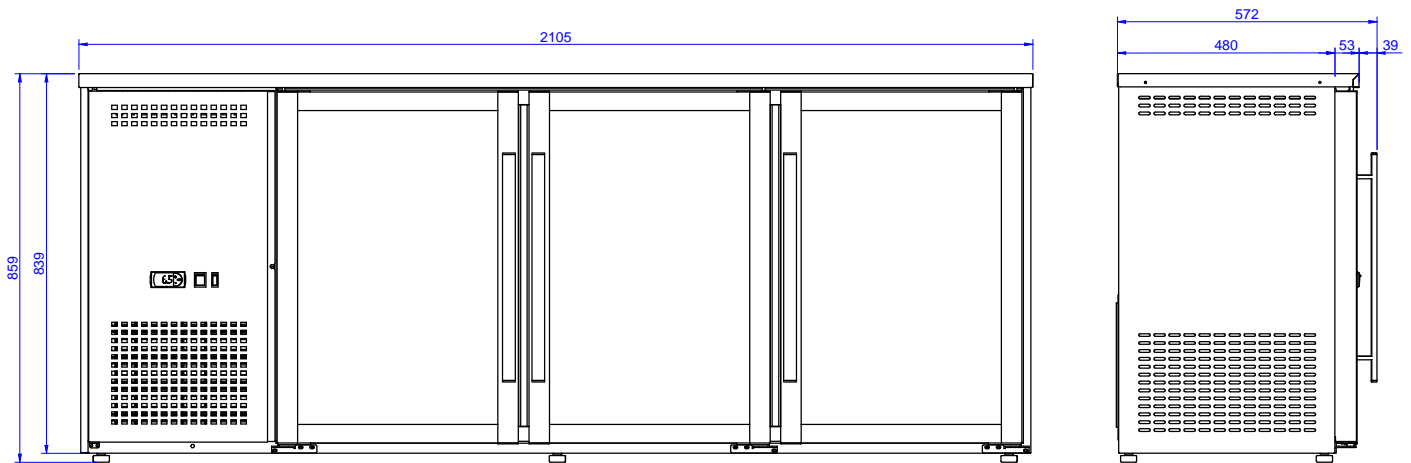
NUMMER	BESCHREIBUNG
1	HERSTELLER
2	MODELL
3	SERIEN-NR.
4	KÜHLEISTUNG IN WATT
5	BETRIEBSSPANNUNG
6	FREQUENZ
7	STROMSTÄRKE
8	ART DES KÄLTEMITTELS
9	GRAMM DES KÄLTEMITTELS
10	KLIMASTUFE
11	VORSCHRIFTEN

Anmerkung: Diese Plakette dient lediglich als Beispiel.

Anmerkung: Die Numerierung der Klimaklasse bedeutet, dass das Gerät bei diesen Umgebungsbedingungen in einer Klimakammer getestet (3 = 25/60% RH, 4 = 30/55% relative Luftfeuchtigkeit = 40 5/40% RH), und dass das Produkt in dieser.

ALLGEMEINE ÄUSSERE





1.4 **INBETRIEBNAHME**

- Sobald das Innere des Gerätes gereinigt ist, schließen Sie es an die Stromversorgung an und stellen Sie den Schalter auf **On/I**
- Die Temperatur des Thermostats gibt die Lufttemperatur im Inneren des Tisches an.
- Drei Minuten nachdem das Gerät eingeschaltet wurde, muss das LED für die Betriebsanzeige des Kompressors permanent leuchten.
- Das Gerät sollte nicht vor Erreichen der Betriebstemperatur beladen werden.

Bedienfeld mit Schalter und Thermostat



2 **ANWENDUNG**


2.0 **BESCHRÄNKUNG FÜR ANWENDUNG UND WARTUNG.**


Dieses Gerät darf nicht außerhalb von Gebäuden aufgestellt werden und muss vor Regen und direkter Sonneneinstrahlung geschützt werden.

Der Hersteller haftet nicht für einen Betrieb, der nicht in dieser Betriebsanleitung genannt wird, alle Empfehlungen und Hinweise müssen befolgt werden.


⚠️ WARNHINWEIS: Der Betrieb dieses Gerätes ist nicht geeignet für Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder für Personen, die keine entsprechende Erfahrung oder Kenntnisse haben, es sei denn unter Aufsicht oder Anweisung in die Anwendung des Gerätes durch eine für die Sicherheit verantwortliche Person.


Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

 **WARNHINWEIS:** Pflegen ungehindert alle Lüftungsöffnungen der Geräteverkleidung oder in der Neststruktur.


 **WARNHINWEIS:** Keine mechanischen Vorrichtungen oder andere zur Beschleunigung des Abtauvorgangs verwenden, die nicht den Vorschriften des Herstellers entsprechen.

 **WARNHINWEIS:** Den Kühlkreislauf nicht beschädigen.

 **WARNHINWEIS:** Keine elektrischen Geräte zur Lebensmittelkonservierung im Inneren der Fächer verwenden, die nicht den Vorschriften des Herstellers entsprechen.

 **WARNHINWEIS:** Um Brandgefahren zu reduzieren, muss die Installation des Geräts von einer entsprechend qualifizierten Person durchgeführt werden.


mit brennbarem Kühlgas ,


 **ACHTUNG:** Das Gerät enthält Propankältemittelkreislauf (R290) oder Isobutan (R-600a). Ein Erdgas in hohem Maße kompatibel mit der Umgebung, die entzündlich ist. Beim. Während des Transports und der Installation. sicherzustellen, dass der Kühlkreislauf nicht beschädigt wird.

Verfahren, wenn der Kühlkreislauf beschädigt ist:

- Vermeiden Brandquellen und Zündung
- Stellen Sie sicher, dass der Raum, in dem das Gerät gut belüftet ist -.

Der Hersteller ist nicht verantwortlich für andere Operationen, die nicht in diesem Handbuch sind. Und es hat alle Empfehlungen und Warnungen zu folgen.

 **WARNHINWEIS:** Um einen Brand zu vermeiden, die Installation dieser Geräte wird von qualifiziertem Personal durchgeführt .

 **WARNHINWEIS:** Lagern Sie keine explosiven Stoffe in dieser Vorrichtung, wie Aerosoldosen mit einem brennbaren Treibmittel .

Der Tisch, den Sie erworben haben, wurde für die Konservierung von Getränken und Lebensmitteln entwickelt. Wir empfehlen Ihnen, keine heißen Nahrungsmittel oder Behälter unterzubringen, keine chemischen oder ätzenden Produkte oder Medikamente zu lagern und eine unsachgemäße Verwendung des Gerätes zu vermeiden.

3.3 **Empfehlungen**

- 1) Für eine bessere Leistung vermeiden Sie die Unterbringung von heißen Nahrungsmitteln im Inneren des Tisches und auch von Getränkebehältern, die nicht fest verschlossen sind.
- 2) Schützen Sie die Nahrungsmittel und dessen Aromen durch eine Abdichtung oder eine Lebensmittelfolie und bringen Sie diese so an, dass sie eine gute Luftzirkulation erlauben.
- 3) Vermeiden Sie soweit wie möglich ein häufiges Öffnen der Türen und vor allem, lassen Sie diese nicht offen stehen.
- 4) Der Tisch darf nicht über sein Höchstmaß beladen werden.



- 5) Kurzzeitige Unterbrechung der Stromversorgung. Wenn die Unterbrechung nicht mehr als 20 Minuten beträgt, ist keine besondere Vorsichtsmaßnahme zu ergreifen, die Türen sollten nur

soweit wie möglich nicht geöffnet werden, um einen weiteren Temperaturverlust zu vermeiden.

Wenn die Unterbrechung sich über mehr als die besagten 20 Minuten ausdehnt, muss überprüft werden, ob die Lebensmittel den kritischen Punkt nicht übersteigen, es muss kontrolliert werden, dass sich diese nicht verändern und die Türen sollten nicht geöffnet werden.

Die maximale Temperaturen für Nahrungsmittel, um ein Verderben zu vermeiden liegen bei:

Art des Gerätes	Maxime Temperatur im Produkt
Kühlung	+ 10° C

2.1 Vorsichtsmaßnahmen

- 1) Die Stabilität wird garantiert, auch bei offenen Türen, obgleich es streng untersagt ist, sich auf ihnen aufzustützen.
- 2) Die maximale Belastung von 40 kg esteante sind rund um den Bereich des Regal verstreut.
- 3) Im Falle einer Störung nähern sie sich dem Kühlschrank keinesfalls barfuß, bei feuchtem Boden oder berühren Sie ihn nicht mit feuchten Händen.

3 WARTUNG

Durch diese Richtlinien möchten wir sowohl Sie als auch den technischen Dienst unterstützen, damit der Tisch Ihnen während seiner gesamten Lebensdauer ununterbrochen einen einwandfreien Dienst leistet.

Wir behandeln Themen, wie die Reinigung und leichte Wartungsarbeiten, die Sie selbst durchführen können, bevor Sie die Dienste eines Technikers in Anspruch nehmen müssen. Wir hoffen, dass es Ihnen nützlich ist.

3.0 DURCH DEN BENUTZER DURCHZUFÜHRENDE REINIGUNG

Bevor Sie mit der Reinigung beginnen, ziehen Sie bitte den Netzstecker des Gerätes und stellen Sie den Betriebsschalter in die Position **OFF** oder **0** oder Standby-Taste drücken und einmal getan, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Es wird angenommen, getrennt, wenn der elektrische Stecker.

Die Tische sind mit einem Ablauf versehen, um seine Reinigung zu vereinfachen, wie auch den etwaigen Ablauf von Flüssigkeiten aus Nahrungsmitteln. Während des Reinigungsvorgangs muss unbedingt die Ablassschraube entfernt und gereinigt werden, um eine Verstopfung durch eine Vermischung des Ablaufs mit festen Stoffen zu vermeiden. Flüssigkeiten, die sich eventuell ansammeln, sollten keine Pfützen bilden.

3.1 Überprüfen der Maschine

Bevor Sie die Dienste eines Technikers in Anspruch nehmen, können Sie den Tisch selbst überprüfen. In einigen Fällen haben gelegentliche Betriebsstörungen einfache Ursachen, die der Benutzer selbst beheben kann.

Hier können wir einige als Beispiel aufführen:

a) Der Kühlschrank funktioniert nicht

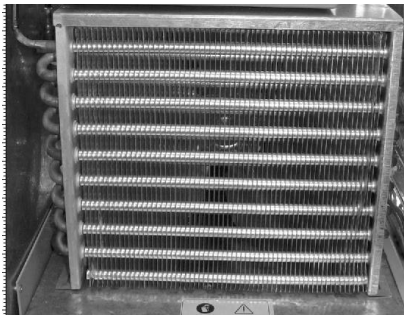
- Überprüfen Sie den Stromanschluss zum Kühlschrank und ob der Schalter für den Betrieb eingeschaltet ist.

b) Im Falle von zu niedriger Temperatur

- Überprüfen Sie, ob sich eine Wärmequelle in der Nähe befindet.
- Überprüfen Sie, ob der Thermostat-Sollwert um 0°C/-18°C liegt. Um dies zu überprüfen, drücken Sie die Taste „set“ am Thermostat einmal und lassen Sie sie los.



- Überprüfen Sie, ob die Umgebungstemperatur über +38°C liegt, dies ist die Höchsttemperatur für den Betrieb des Gerätes.
- Überprüfen Sie, ob die Beladung ordentlich untergebracht ist, ohne dass die Lüftungsöffnungen des inneren Ventilators verdeckt werden und dass die Zeit, die seit der Beladung vergangen ist, ausreicht, um die Produkte zu kühlen.
- Überprüfen Sie, ob der Kondensator sauber ist: Bedenken Sie: je sauberer das Kühlgerät ist, desto mehr Energie sparen Sie, besonders bei den Rippenrohren des Kondensators. Die Häufigkeit richtet sich nach den Bedingungen im Lokal. Sollte das Gerät stark verschmutzt sein, rufen Sie einen Techniker für die Reinigung.



Sauberer Kondensator

c) **Im Falle von übermäßiger oder fremdartiger Geräuschentwicklung**

- Überprüfen Sie die Nivellierung des Gerätes und dass die Türen ordentlich geschlossen sind.
- Überprüfen Sie, ob ein Objekt mit einem beweglichen Teil des Kühlschranks in Berührung kommt.

3.2 **Spezielle Wartung** (Autorisiertes Fachpersonal)



- Reinigung des Kondensators: Bei der Reinigung beachten Sie bitte, dass die Aluminiumflügel des Kondensators nicht geknickt werden, wenn dies geschieht, wird keine Luft mehr transportiert und es wird nicht mehr kondensiert, was ernsthafte Schäden am Gerät verursacht. Diese Reparatur ist von der Garantie ausgeschlossen.
- Überprüfen Sie, dass die Temperaturbedingungen im Lokal nicht über denen liegen, die für Ihren Tisch angegeben sind.
- Bei nicht ausreichender Belüftung verfällt die Garantie.
- Überprüfen Sie, ob die Türen ordentlich geschlossen sind.
- Demontieren Sie nicht die Schutzvorrichtungen an beweglichen Teilen, ohne vorher den Netzstecker gezogen zu haben.
- Beachten Sie die Sicherheitsvorschriften, bevor Sie in den Bereich des Kondensators eingreifen, durch die sehr hohe Temperatur von einigen Elementen entsteht ein hohes Risiko für Verbrennungen.
- Wenn das flexible oder Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dem Kundendienst oder autorisiertem Fachpersonal ersetzt werden, um Risiken zu vermeiden.
- Sollten die Kabel ausgetauscht werden, muss die Erdungsklemme erneut angebracht werden.

- Sollte ein Kabel ersetzt werden müssen, darf der Abschnitt des ausgetauschten Kabels niemals verkürzt werden.
- Die elektrischen Anschlüsse erfolgen über Faston-Klemmen von 6,35 mm mit Schutzmantel.
- Die Innenseite der elektrischen Installation des Bedienteils ist außerordentlich wichtig, wenn diese demontiert werden muss, muss sie auf die gleiche Weise wieder eingebaut werden.

STOŁY CHŁODNICZE

MONTAŻ, OBSŁUGA I KONSERWACJA

PIS TREŚCI

1	MONTAŻ	42
1.0	USTAWIENIE NA MIEJSCU	42
1.1	MYCIE	43
1.2	PODŁĄCZENIE - INFORMACJE OGÓLNE	43
1.3	PŁYTKA ZNAMIONOWA	44
1.4	URUCHOMIENIE	45
2	OBSŁUGA	45
2.0	OGRA NICZENIA DOTYCZĄCE EKSPLOATACJI I LOKALIZACJI	45
2.1	ZALECENIA	47
2.2	ŚRODKI OSTROŻNOŚCI	47
3	KONSERWACJA	47
3.0	CZYSZCZENIE WYKONYWANE PRZEZ UŻYTKOWNIKA	47
3.1	KONTROLA URZĄDZENIA	48
3.2	SPECJALNE ZABIEGI KONSERWACYJNE	48

INSTRUKCJA MONTAŻU, OBSŁUGI KONSERWACJI

Zanim uruchomią Państwo ten stół chłodniczy, pragniemy podziękować za okazane nam zaufanie i zakup tego stołu chłodniczego. Zalecamy dokładne zapoznanie się z instrukcją i zastosowanie się do zawartych w niej wskazówek. Instrukcja zawiera informacje niezbędne do montażu, uruchomienia i konserwacji stołów chłodniczych. Instalację w specjalnych warunkach i konserwację muszą przeprowadzać wykwalifikowani technicy.

PRÓBY EKSPLOATACYJNE

Stół, który Państwo zakupili, jest przygotowany do prawidłowej eksploatacji, a to przygotowanie zostało potwierdzone przez rygorystyczne próby kontroli jakości.

1 MONTAŻ

1.0 USTAWIENIE NA MIEJSCU

Usunąć opakowanie z wyjątkiem palety. Można użyć wózka widłowego lub paletowego . przeniesienia stołu na miejsce montażu. Należy go podnieść i sprawdzić, czy nie jest niewyważony. Nie wolno ciągnąć stołu po podłodze.

Miejsce, w którym ma stać stół, musi być uprzątnięte i czyste. Do wentylatora urządzenia chłodniczego nie mogą się dostać zanieczyszczenia, które następnie mogłyby osadzić się na żebrach skraplacza, zmniejszając tym samym wydajność systemu.

Wyjąć paletę, uważając, aby nie obić urządzenia. Teraz można stół wypoziomować stół, dokręcając lub odkręcając nogi. When it is levelled, the protection film can be removed from the stainless steel using a blunt object, and not a cutter as it could scratch the steel.

Gdy stół stoi w miejscu przeznaczenia, należy odsunąć z tyłu od ściany o 500 mm, z boku o 30 mm i 500 od sufitu

1.1 MYCIE

Teraz, gdy urządzenie jest prawidłowo ustawione, należy je oczyścić:

Pierwsze czyszczenie należy przeprowadzić przy użyciu wody i detergentu o obojętnym odczynie. Gdy stół jest już czysty i suchy, włożyć akcesoria w odpowiednie miejsca zgodnie z preferencjami.

Zalecamy codzienne przecieranie zewnętrznej części stołu wilgotną ściereczką ściereczką w kierunku honowania (polerowania gładzącego stali nierdzewnej. Nie używać środków do szorowania ani zawierających chlor.

Splukać czystą wodą, nie dopuszczając do powstania strumieni wody.



1.2 PODŁĄCZENIE - INFORMACJE OGÓLNE

Przed podłączeniem stołu chłodniczego do gniazdka sprawdzić, czy napięcie i częstotliwość sieci odpowiadają wartościom podanym na tabliczce znamionowej urządzenia.

Instalacja elektryczna, do której będzie podłączony stół musi być wyposażona w GNIAZDO Z UZIEMIENIEM i zabezpieczona odpowiednim wyłącznikiem magneto-termicznym i różnicowo-prądowym (zalecamy 30 mA)

Sprawdź, czy gniazdo elektryczne jest odpowiednie do przewidywanego poboru mocy. Musi to być gniazdo typu Schuko, ponieważ takiego typu są wtyczki przewodu (zwane też typem F

EEC 7/4"), z bolcem o średnicy 4,8 mm i uziemieniem.

Ze względów bezpieczeństwa nie wolno przedłużać tego przewodu zasilającego.

Nie wkładać żadnych przedmiotów przez osłonę wentylatora ani w kratki w okolicy urządzeń chłodniczych. Miejsce instalacji urządzenia musi być idealnie wypoziomowane.

Przy uruchomieniu sprawdzić, czy w pobliżu urządzenia nie ma żadnych źródeł ciepła.



Wloty powietrza, zarówno z wentylatora znajdującego się wewnątrz stołu, jak i doprowadzające powietrze do skraplacza, nie mogą być zasłonięte, jeśli elementy układu chłodniczego mają pracować bez zarzutu.

Nie instalować stołu na wolnym powietrzu.

Do ustawienia właściwej ochrony elektrycznej, sprawdzić dane na tabliczce znamionowej.

1.3 PŁYTKA ZNAMIONOWA

Wyjaśnienie oznaczeń na tabliczce znamionowej urządzenia. PŁYTKA ZNAMIONOWA

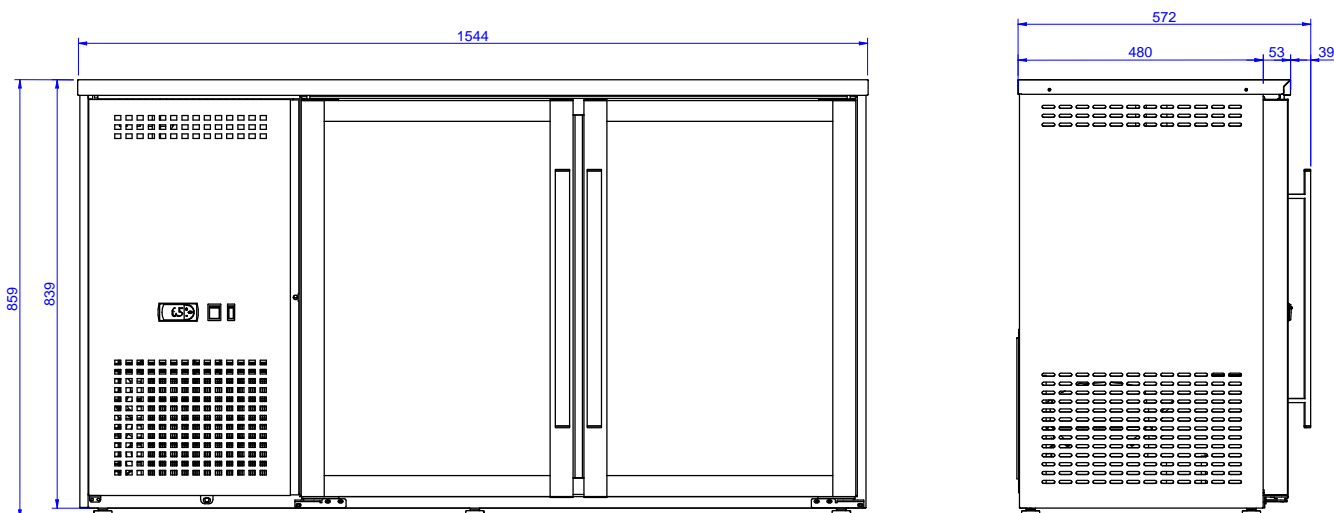
CE (11)			
  ESA14219836 (1) MADE IN SPAIN			
MOD	(2)	SN	(3)
(5) V		(6) Hz	(7) A
Pot. Frigorífica Refrig. Capacity	(4)	Lámpara Lamp	Descarche Defrost
Calefactor Heater		Clase Climat. Climate Class	(10) Temp.
Peso Neto Net Weight		Agente Expandente Blowing Agent	Condensación Condensation
PCA GWP		Refrigerant	(8) Carga Refrig. Refrig. Weight (9)

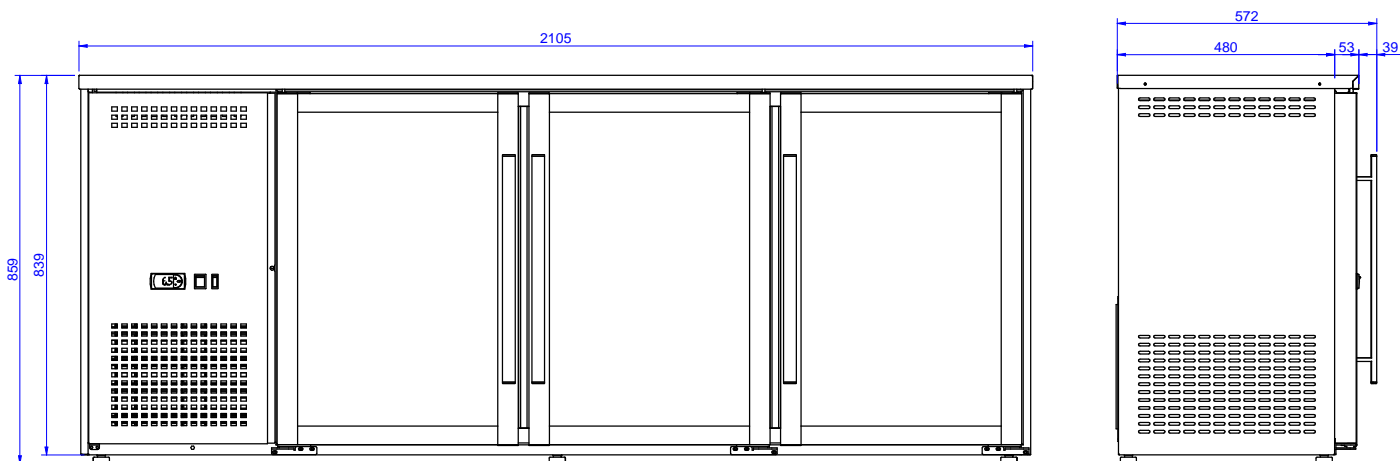
NUMER	OPIS
1	FIRMA PRODUCENTA
2	MODEL
3	NR SERII
4	MOC CHŁODNICZA W WATACH
5	NAPIĘCIE ROBOCZE
6	CZĘSTOTLIWOŚĆ
7	NATĘŻENIE
8	RODZAJ GAZU CHŁODNICZEGO
9	ILOŚĆ GAZU CHŁODZĄCEGO W GRAMACH
10	KLASA KLIMATYCZNA
11	NORMA

Uwaga: To jest przykładowa płytką.

Uwaga: Oznaczenie klasy klimatycznej oznacza, że szafa została poddana badaniom w komorze klimatycznej w podanych warunkach otoczenia (3 = 25°C / 60% wilgotność względna, 4 = 30°C / 55% RH, 5 = 40°C / 40°C/49% RH), oraz że produkt jest utrzymywany w doskonałych warunkach

WYMIARY OGÓLNE

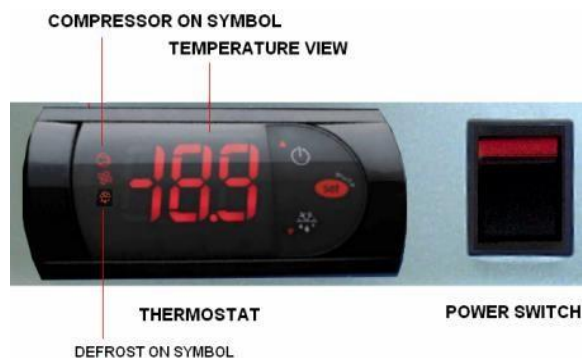




1.4 URUCHOMIENIE

- Po oczyszczeniu wnętrza urządzenia należy podłączyć je do sieci elektrycznej i ustawić przełącznik w pozycji ON lub I.
- Urządzenie po wyjęciu wtyczki z gniazdka urządzenie uznaje się za wyłączone.
- Temperatura termostatu pokazuje temperaturę powietrza wewnątrz stołu.
- Trzy minuty po włączeniu zapali się dioda wskaźnika pracy sprężarki , która musi zostać włączona na stałe.
- Na początku temperatura widniejąca na wyświetlaczu temperatury będzie równa temperaturze pokojowej. Podczas pracy maszyny, jeśli drzwi będą zamknięte, temperatura spadnie do wartości roboczej.
- Chłodziarka musi pozostać włączona do czasu osiągnięcia temperatury roboczej przed włożeniem do niej produktów.

Panel sterowania z wyłącznikiem i termostatem



2 OBSŁUGA

2.0 OGRANICZENIA DOTYCZĄCE EKSPLOATACJI I LOKALIZACJI.


Urządzenia nie wolno ustawiać na wolnym powietrzu i należy je chronić przed deszczem i bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.


Producent nie ponosi odpowiedzialności za wszelkie działania nieomówione w niniejszej instrukcji i nieprzestrzeganie zaleceń i ostrzeżeń w niej zawartych.

⚠ OSTRZEŻENIE: To urządzenie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) pozostające w pełni władz umysłowych, fizycznych i zmysłowych. W przeciwnym razie lub jeśli ktoś nie ma wiedzy o obsłudze tego urządzenia lub doświadczenia w jego obsłudze , nie powinien go używać, bez instrukcji od osoby


odpowiedzialnej za bezpieczeństwo lub bez nadzoru takiej osoby.


Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.

 **OSTRZEŻENIE:** Wszystkie otwory wentylacyjne w obudowie urządzenia lub w strukturze gniazdowej muszą pozostać odsłonięte


 **OSTRZEŻENIE:** Do przyspieszenia procesu rozmrażania nie wolno używać urządzeń mechanicznych ani innych metod niż zalecane przez producenta.

 **OSTRZEŻENIE:** Nie można dopuścić do uszkodzenia obiegu chłodniczego.

 **OSTRZEŻENIE:** Nie należy używać urządzeń elektrycznych w komorach przeznaczonych do przechowywania żywności, chyba że są zalecane przez producenta.

 **OSTRZEŻENIE:** Aby zmniejszyć zagrożenie pożarowe, instalację tego urządzenia musi przeprowadzić osoba posiadająca odpowiednie kwalifikacje.

W obsłudze łatwopalnego czynnika chłodniczego


 **OSTRZEŻENIE:** Czynnikiem chłodzącym urządzenia jest propan (R290) lub izobutan (R-600a). To łatwopalny gaz ziemny, który jest bardzo przyjazny dla środowiska. Podczas transportu i montażu urządzenia należy zwracać uwagę na to, aby żadna część obiegu czynnika chłodniczego nie uległa uszkodzeniu.


Postępowanie w przypadku uszkodzenia układu obiegu czynnika chłodniczego:

-- Za wszelką cenę unikać otwartych źródeł ognia i zapłonu..

- Sprawdzić, czy pomieszczenie, w którym stoi urządzenie, jest dobrze wentylowane..

Producent nie ponosi odpowiedzialności za wszelkie działania nieomówione w niniejszej instrukcji i nieprzestrzeganie zaleceń i ostrzeżeń w niej zawartych.

 **OSTRZEŻENIE:** Aby zmniejszyć zagrożenie wynikające z palności gazu, instalację tego urządzenia musi przeprowadzić osoba posiadająca odpowiednie kwalifikacje.

 **OSTRZEŻENIE:** Nie przechowywać w urządzeniu substancji wybuchowych jak np. puszki z łatwopalnym gazem pędnym w z aerozolu.

Ten stół jest przeznaczony do przechowywania napojów i żywności.

Nie zalecamy przechowywania w chłodziarce gorącej żywności ani pojemników, żrących substancji chemicznych, ani leków, należy także unikać niewłaściwego użytkowania urządzenia.

2.1 Zalecenia

- 1) Dla utrzymania wysokiej sprawności urządzenia, należy unikać umieszczania w stole chłodniczym gorących potraw oraz napojów bez pokrywki.

- 2) Chronić żywność i jej zapachy, używając do przechowywania hermetycznie zamkniętych pojemników plastikowymi dbając o utrzymanie dobrej cyrkulacji powietrza.
- 3) Unikać częstego otwierania drzwi, o ile jest to możliwe, a co ważniejsze, nie pozostawiać drzwi otwartych.
- 4) Nie należy przeładowywać stołu ponad jego pojemność.



- 5) Chwilowa przerwa w dostawie prądu.
 Jeśli przerwa nie trwa dłużej niż 20 minut, nie ma potrzeby podejmowania żadnych środków ostrożności, wystarczy unikać otwierania drzwi w miarę możliwości, aby zapobiec wzrostowi temperatury.
 Jeśli przerwa trwa dłużej niż 20 minut, należy sprawdzić, czy żywność nie przekracza punktów krytycznych i sprawdzać, czy nie ulega zepsuciu oraz unikać otwierania drzwi.
 Minimalne temperatury wymagane do tego, aby żywność nie zaczęła się psuć to:

Typ urządzenia	Maksymalna temperatura produktów
Chłodzenie	+ 10° C

2.2 Środki ostrożności

- 1) Stabilność jest zapewniona, nawet przy otwartych drzwiach, chociaż opieranie się o nie jest całkowicie zabronione.
- 2) Maksymalne obciążenie w strefie półek wynosi rozłożone równomiernie 40 kg na półkę.
- 3) W przypadku awarii urządzenia nie wolno podchodzić do chłodziarki bez butów, jeśli podłoga jest mokra ani dotykać go mokrymi rękoma.

3 KONSERWACJA

Te wskazówki pomogą zarówno Państwu, jak i serwisantom utrzymanie stołu w pełnej sprawności technicznej przez cały okres użytkowania.

Kilka słów o czyszczeniu oraz szybkiej kontroli urządzenia przed wezwaniem serwisu technicznego. Mamy nadzieję, że te wskazówki będą przydatne.

3.0 CZYSZCZENIE WYKONYWANE PRZEZ UŻYTKOWNIKA

Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia należy wyjąć wtyczkę z gniazdka, a wyłącznik zasilania ustawić na **WYŁ**, **0** lub w **pogotowiu** Urządzenie po wyjęciu wtyczki z gniazdka uznaje się za wyłączone.

Stoły są wyposażone w odprowadzenie wody z mycia, jak również do zbierania ewentualnego wypływu cieczy z żywności. W czasie czyszczenia należy koniecznie zdjąć i oczyścić pokrywę odpływu, aby zapobiec jego zatkaniu odpadami stałymi. Chodzi o to, żeby ewentualne płyny nie tworzyły zastoin.

3.1 KONTROLA URZĄDZENIA

Gdy zajdzie potrzeba wezwania serwisanta, użytkownik może sprawdzić stół przed wykonaniem telefonu. W niektórych przypadkach ewentualne zakłócenia pracy urządzenia użytkownik może usunąć samodzielnie.

Oto kilka przykładów:

a) Chłodziarka nie pracuje

- Sprawdzić, czy chłodziarka jest podłączona do prądu, tzn. czy wyłącznik zasilania jest włączony.

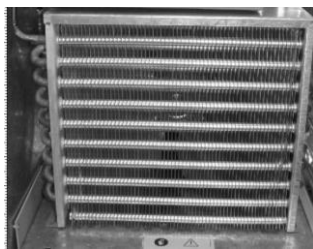
b) Za wysoka temperatura

- Sprawdzić, czy w pobliżu nie ma źródeł ciepła.
- Sprawdzić, czy termostat jest ustawiony na wartość zbliżoną do 0°C / -18°C, aby to zrobić należy raz wcisnąć przycisk „set” na termostacie i zwolnić go.



- Check that the room temperature is not above +38°C, the appliance's maximum operating temperature, (for advance +43°C).
- Sprawdzić, czy produkty są właściwie rozłożone i nie zasłaniają wylotów wewnętrznego wentylatora i czy produkty pozostawały wewnątrz wystarczająco długo, aby zostały schłodzone.
- Check that the condenser is clean: Należy pamiętać, że im czystsza jest chłodziarka, a w szczególności ożebrowanie skraplacza, tym większa oszczędność energii. Częstotliwość czyszczenia zależy od specyfiki pomieszczenia. Jeśli skraplacz jest brudny, należy wezwać serwisanta do jego czyszczenia.

Oczyścić skraplacz



c) W razie dziwnego lub nadmiernego hałasu

- Sprawdzić, czy urządzenie jest wypoziomowane i czy drzwi zamykają się prawidłowo.
- Sprawdzić, czy żadne przedmioty nie dotykają ruchomych elementów chłodziarki.

3.2 Specjalne zabiegi konserwacyjne

(Upoważnieni serwisanci)



- W czasie czyszczenia należy uważać, aby aluminiowe żebra skraplacza nie zostały wygięte, bo gdy do tego dojdzie, powietrze nie będzie przechodziło przez skraplacz i nie będzie się skraplało, powodując poważne uszkodzenie urządzenia, a gwarancja na jego naprawę zostanie unieważniona.

- Sprawdzić, czy temperatura pomieszczenia nie przekracza temperatury zalecanej dla tego stołu.
- Gwarancja zostanie unieważniona w razie niedostatecznej wentylacji.
- Sprawdzić, czy drzwi zamykają się prawidłowo.
- Nie należy demontować osłon elementów ruchomych bez uprzedniego wyłączenia urządzenia.
- Należy podjąć wszelkie niezbędne środki ostrożności przed uzyskaniem dostępu do obszaru agregatu skraplacza, ze względu na wysoką temperaturę niektórych elementów, co wiąże się z ryzykiem oparzeń.
- Jeśli giętki przewód zasilający lub kabel zostanie uszkodzony, jego wymiany musi dokonać producent, serwis posprzedażny lub autoryzowany personel techniczny w celu uniknięcia ryzyka.
- Jeśli przewód zostanie wymieniony, należy ponownie umieścić bolec uziemiający.
- W przypadku konieczności wymiany przewodu, nie wolno nigdy zastępować go przewodem o mniejszym przekroju.
- Połączenia elektryczne są wykonane z zastosowaniem zacisków szybko złącznych 6,35 mm, zabezpieczonych osłonami.
- Jeśli zachodzi konieczność demontażu wewnętrznej pokrywy instalacji elektrycznej panelu sterowania, przy ponownym montażu należy koniecznie ustawić ją dokładnie w tym samym położeniu, w jakim była przed ponownym montażem.

